

Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымы
/ Дочерняя организация Акционерное общество Банк ВТБ (Казахстан)

**С дополнениями № 1
(протокол Правления № 52 от 13.09.2022 г.)**

**Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ Интернет - Эквайринг шартының (қосылу
шарттарында) үлгілік нысаны**

**Типовая форма Договора интернет - эквайринга ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) (на
условиях присоединения)**

Алматы, 2017

<p>Осы Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ Интернет-эквайринг Шартының үлгілік нысаны заңды тұлға және олардың оқшауланған бөлімшелері (филиалдары, өкілдіктері), жеке кәсіпкер (бұдан әрі – «Кәсіпорын») болып табылатын Банк клиентінің Интернет-эквайринг бойынша қызметті алуының стандартты шарттарын анықтайды:</p> <p>Кәсіпорынның шартқа қосылуы Шартқа 1-Қосымшада көрсетілген және Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын нысан бойынша Кәсіпорынның Шартқа қосылуы туралы өтінішке (бұдан әрі – Өтініш) қол қою жолымен білдірілетін Кәсіпорынның келісімі негізінде жүзеге асырылады.</p>	<p>Настоящая Типовая форма Договора Интернет-эквайринга ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) (на условиях присоединения) (далее – «Договор»), определяет стандартные условия получения клиентом Банка, являющимся юридическим лицом и их обособленными подразделениями (филиалами, представительствами), индивидуальным предпринимателем (далее – «Предприятие»), услуг по Интернет-эквайрингу.</p> <p>Присоединение Предприятия к Договору осуществляется на основании согласия Предприятия, выраженного путем подписания заявления о присоединении Предприятия к Договору по форме, указанной в Приложении 1 к Договору и являющейся неотъемлемой частью Договора (далее – «Заявление»).</p>
<p>1.ТЕРМИНДЕР МЕН АНЫҚТАМАЛАР</p>	<p>1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ</p>
<p>1.1. Шарт мақсатында Шартта пайдаланылатын анықтамалар мен ұғымдар төмендегі мағынаға ие болады:</p> <p>Авторландыру – Эмитентпен Ұстаушыға Карточканы пайдаланумен Операцияны жүргізу үшін берілетін және Ұстаушы Карточканы пайдаланумен нақты Операция барысында сатып алатын Тауарларды төлеу кепілін растау болып табылатын рұқсат, сондай-ақ 3DSecure авторландыру;</p> <p>3Dsecure авторландыру – Verified by Visa МПС Visa International Service Association немесе MasterCard Secure Code МПС MasterCard Worldwide технологиясын пайдаланып өткізілетін авторландыру.</p> <p>Авторландырылған беттер – Карточка деректемелері арқылы Кәсіпорын Тауарларын төлеу бойынша төлемді Ұстаушының жасауына және олардың мұндай төлемдерің авторлану нәтижелерін алуына арналған Ұстаушымен ұсынылатын Интернет желісіндегі мамандандырылған қорғалған беттер.</p> <p>Төлем Карточкасын Ұстаушы (Ұстаушы) – атына Карточка берілген, Карточканы Эмитентпен жасалған, Операцияларды Карточканы пайдаланумен көздейтін шарт негізінде пайдаланатын жеке тұлға. Ұстаушының аты мен тегі бет жағында (мұндай деректер көрсетілмейтін Карточканы қоспағанда), ал оның қолының үлгісі Карточканың артқы жағында көрсетілген;</p> <p>Құжат – Операциялар бойынша есеп айырысуларды жүзеге асыру үшін негіз болып</p>	<p>1.1. В целях Договора определения и понятия, используемые в Договоре, имеют нижеследующий смысл:</p> <p>Авторизация – разрешение, предоставляемое Эмитентом Держателю для проведения Операции с использованием Карточки и являющееся подтверждением гарантии оплаты Товаров, приобретаемых Держателем в ходе конкретной Операции с использованием Карточки, а также Авторизация 3DSecure;</p> <p>Авторизация 3DSecure – Авторизация, проводимая с использованием технологии Verified by Visa МПС Visa International Service Association или MasterCard Secure Code МПС MasterCard Worldwide.</p> <p>Авторизационные страницы – специализированные защищенные страницы в сети Интернет, предоставляемые Провайдером, предназначенные для совершения Держателем платежа по оплате Товара Предприятия с помощью реквизитов Карточки и получения им результатов Авторизации такого платежа.</p> <p>Держатель Платежной Карточки (Держатель) – физическое лицо, на имя которого выдана Карточка, использующее Карточку на основании договора с Эмитентом, предусматривающего совершение Операций с использованием Карточки. Имя и фамилия Держателя указаны на лицевой стороне (за исключением Карточки, на которых такие данные не указываются), а его образец подписи указан на оборотной стороне Карточки;</p> <p>Документ – документ, являющийся основанием для осуществления расчетов по</p>

табылатын және/немесе оларды орындаудың растауы үшін қызмет ететін, Карточканы немесе оның деректемелерін қағаз тасығышта және/немесе электрондық түрде қолданумен жасалған, есеп айрысуларға қатысушылардың қолдары немесе өз қолының аналогтары қойылған құжат. Карточкаларды пайдаланумен Операциялар бойынша құжат Электронды журнал болып табылады;

Кәсіпорын өтініші – Кәсіпорынды және Банк жүйесіндегі оның Интернет-дүкендері мен оның әріптестерін (қажеттілік болғанда) тіркеу үшін Банкке қажетті ақпараттан тұратын және Банк нысаны бойынша Кәсіпорынмен жасалған өтінім;

Интернет-дүкен – базасында өткізілетін Тауар төлеміне Карточка деректемелерін қабылдауды ұйымдастыру бойынша қызметтер кешені іске асырылатын Тауарлар туралы мәліметтерді Интернет желісіне беруді қамтамасыз ететін Интернет (URL) желісінде белгілі бір мекенжайы болатын Кәсіпорындардың бағдарламалық-аппараттық кешені. Интернет-дүкен туралы ақпарат Кәсіпорынмен Кәсіпорын өтінімінде беріледі;

Авторландыру коды – жүргізілген Авторландыруға Төлемдің жүйемен берілген рұқсаттың нөмірін белгілейтін бірегей әріптік-цифрлық код;

CVV2/CVC2 коды – Авторландыруды алу кезінде Ұстаушыны сәйкестендіру үшін қолданылатын Visa International Service Association/MasterCard WorldWide ХТЖ Карточкаларында орналасатын арнайы код.

Комиссия – Шартпен, Банктің қолданыстағы тарифтерімен, Банктің ішкі құжаттарымен сәйкес көрсетілетін / жүзеге асырылатын Қызметтер / Операциялар үшін Кәсіпорыннан Банкпен алынатын төлем;

Карточкалық операция (Операция) – Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Авторландырудан кейін Карточканы пайдаланумен жүзеге асырылатын, ССН-де Ұстаушының тауарды сатып алу мақсатымен өткізілетін қаржы операциясы, сондай-ақ қайтару Операциясы;

Халықаралық төлем жүйесі (Төлем Жүйесі/ХТЖ) – өз қатысушылары үшін Карточкаларды шығару және қызмет көрсетумен байланысты өзара әрекеттесудің

Операциям и/или служащий подтверждением их совершения, составленный с применением реквизитов Карточки в электронной форме, подписанный аналогами собственноручной подписи. Документом по Операциям с использованием Карточек является Электронный журнал;

Заявка Предприятия – заявка, содержащая информацию, необходимую Банку для регистрации Предприятия и его Интернет-магазинов в системах Банка и его партнеров (при необходимости) и составленная Предприятием по форме Банка;

Интернет-магазин – программно-аппаратный комплекс Предприятия, имеющий определенный адрес в сети Интернет (URL), обеспечивающий представление в сети Интернет сведений о Товаре, на базе которого Провайдером реализуется комплекс услуг по организации приема реквизитов Карточек в оплату реализуемого Товара. Информация об Интернет-магазине предоставляется Предприятием в Заявке Предприятия;

Код Авторизации – уникальный буквенно-цифровой код, обозначающий номер разрешения, присвоенный Платежной системой произведенной Авторизации;

Код CVV2/CVC2 – специальный код, располагающийся на Карточках МПС Visa International Service Association/MasterCard WorldWide, используемый для идентификации Держателя при получении Авторизации.

Комиссия – плата, взимаемая Банком с Предприятия за Услуги/Операции, оказываемые/осуществляемые в соответствии с Договором, внутренними документами Банка, действующими тарифами Банка;

Карточная операция (Операция) – финансовая операция, осуществляемая с использованием реквизитов Карточки после Авторизации в соответствии с законодательством Республики Казахстан, проводимая в сети Интернет на Авторизационной странице с целью приобретения Товара Держателем, а также Операция возврата;

Международная платёжная система (Платежная Система/МПС) – международная финансовая ассоциация, устанавливающая для своих участников единые стандарты и правила

бірыңғай стандарттары мен ережелерін белгілейтін, сондай-ақ Эквайерлер мен Эмитенттер арасында есеп айырысулардың жүргізілуін қамтамасыз ететін халықаралық қаржы қауымдастығы;

Жарамсыз операция – Ұстаушымен алдында төленген осы Операцияның сомасын Банктен есептен шығарумен осы Операцияны, сондай-ақ Шарттың 5.8-тармағында анықталған Операцияларды жарамсыз тану туралы ХТЖ және/немесе Эмитенттің хабарламасын Банктің алуына байланысты есеп айырысу Қатысушыларының бірқатар жүйелі әрекеттерімен жанама операция (қаржылық емес сипат алатын құжаттардың сауал кезеңімен жүзеге асырылады);

Заңсыз өткізілген Карточкалық операция – шотқа қол жеткізу, соның ішінде Карточканы Ұстаушымен заңсыз түрде жүргізілген Заңсыз Карточкалық операцияға қойылатын талаптарды бұзумен жүзеге асырылған карточкалық операция;

Қайтару операциясы – Карточка Ұстаушысы Карточканы пайдаланумен сатып алған Тауарларды қайтару және/немесе Карточка Ұстаушысының Карточканы пайдаланумен төленген Тауарлардан бас тартуы жағдайында жүзеге асырылған операция. Қайтару операциясының сомасы бастапқы Операцияның сомасынан аспауы тиіс;

Төлем Карточкасы (Карточка) – осындай карточка ұстаушысына төлемдерді жүзеге асыруға, қолма-қол ақша алуға, валюталарды айырбастауды және төлем карточкасының эмитенті белгілеген және оның шарттарымен жбасқа операцияларды жүргізуге мүмкіндік беретін электрондық терминалдар немесе өзге құрылғылар арқылы ақшаға қол жеткізу құралы;

Ереже - Төлем Карточкаларымен жұмыс істеу ережесі, www.vtb-bank.kz мекен - жай бойынша Банк сайтында орналасқан;

Рұқсат етілген Карточкалық операция – Карточканы (соның ішінде оның деректемелерін) пайдаланумен жүзеге асырылған, жүзеге асыру кезінде Карточка бұғатталмаған, қолданылу мерзімі өтпеген, Карточка Ұстаушымен пайдаланылған карточкалық операция;

Қызметтер провайдері (Провайдер) – мамандандырылған қызметтерді ұсынуға Кәсіпорынмен шарт қатынастары болатын заңды

взаимодействия, связанные с выпуском и обслуживанием Карточек, а также обеспечивающая проведение расчетов между Эквайерами и Эмитентами;

Недействительная операция – Операция (может предваряться стадией запроса документов, носящих нефинансовый характер), опосредуемая рядом последовательных действий Участников расчета, в связи с получением Банком уведомления МПС и/или Эмитента о признании данной Операции недействительной с последующим списанием с Банка суммы этой Операции, ранее оплаченной Держателем, а также Операции, определяемые п. 5.8. Договора

Несанкционированная Карточная операция – Карточная операция, осуществленная с нарушением требований к Санкционированной Карточной операции при которой доступ к счету был осуществлен незаконно, в том числе не Держателем Карточки;

Операция возврата – операция, осуществляемая с использованием Карточки в случае возврата Держателем Карточки Товаров, приобретенных с использованием Карточки и/или отказа Держателя Карточки от Товаров, оплаченных с использованием Карточки. Сумма Операции возврата не должна превышать сумму исходной Операции;

Платежная Карточка (Карточка) – средство доступа к деньгам, которое содержит информацию, позволяющую Держателю такой Карточки осуществлять платежи, получать наличные деньги, производить обмен валют и другие операции, определенные Эмитентом платежной карточки и на его условиях;

Правила - Правила работы с Платежными Карточками, размещенные на сайте Банка по адресу: www.vtb-bank.kz;

Санкционированная Карточная операция - Карточная операция, осуществленная с использованием Карточки (в т.ч. ее реквизитов), в момент осуществления которой Карточка не была заблокирована, не истек срок ее действия, Карточка была использована Держателем Карточки;

Провайдер услуг (Провайдер) - юридическое лицо, имеющее договорные отношения с Предприятием на предоставление

<p>тұлға:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Кәсіпорынның Интернет-дүкендері аясында Ұстаушылардың төлемдерін қабылдауды қамтамасыз ету үшін Авторландырылған беттерді құру және техникалық қолдау; • Ұстаушыларды сәйкестендіру және оларды жасаудың алаяқтық сипаты мәніне төлемдер мониторингі; • Тауарлар төлеміне Авторландырылған беттерде қалыптасатын Ұстаушылардың төлемдері бойынша Процессингпен ақпараттық алмасуды қамтамасыз ету; • Шарт бойынша өз міндеттемелерін Талаптардың орындауы үшін қажетті Ұстаушылардың төлемдері туралы ақпаратты маршруттау; • Шарт бойынша өз міндеттемелерін Талаптардың орындауы үшін қажетті Электронды журналды маршруттау. <p>Процессинг – Есеп айырысу қатысушыларының арасында ақпараттық және технологиялық өзара әрекетті қамтамасыз ететін Банкпен шарт қатынастары болатын заңды тұлға. Шарт аясында Банк «_____» Процессинг ретінде тартады.</p> <p>Тауар – Интернет-дүкен арқылы Кәсіпорынмен жүзеге асырылатын интеллектуалды қызметтің нәтижесі, тауар, жұмыс, қызмет;</p> <p>Есеп айырысу қатысушылары – Карточка ұстаушылар, Эмитенттер, ХТЖ, Шарт бойынша Тараптар, сондай-ақ Операция өткізу мен қауіпсіздікті қамтамасыз ететін үшінші тұлғалардың олармен тартылуы.</p> <p>Эквайер – эквайринг қызметтерін жүзеге асыратын банк немесе ұйым;</p> <p>Эквайринг – Карточкаларды пайдаланумен жасалатын Операциялар бойынша Кәсіпорындармен есеп айырысуларды жүзеге асыруды қамтитын банк немесе ұйымның қызметі;</p> <p>Электрондық журнал – Карточкаларды пайдаланумен Операциялар бойынша белгілі уақыт ішінде қалыптастырылған электрондық нысандағы Құжаттар жиынтығы. Электрондық журнал Операциялар бойынша Тараптардың есеп айырысуларын жүргізу үшін негіз болып табылады.</p> <p>Эмитент – Карточкалар эмиссиясын жүзеге асыратын қаржы мекемесі.</p>	<p>специализированных услуг:</p> <ul style="list-style-type: none"> • создание и техническая поддержка Авторизационных страниц для обеспечения приема платежей Держателей в рамках Интернет-магазина Предприятия; • идентификация Держателей и мониторинг платежей на предмет мошеннического характера их совершения; • обеспечение информационного обмена с Процессингом по платежам Держателей, сформированным на Авторизационных страницах в оплату Товара; • маршрутизация информации о платежах Держателей, необходимой для исполнения Сторонами своих обязательств по Договору; • маршрутизация Электронного журнала, необходимого для исполнения Сторонами своих обязательств по Договору. <p>Процессинг – юридическое лицо, имеющее договорные отношения с Банком, обеспечивающее информационное и технологическое взаимодействие между Участниками расчетов. В рамках Договора Банк привлекает в качестве Процессинга «_____».</p> <p>Товар – товар, работа, услуга, результат интеллектуальной деятельности, реализуемые Предприятием через Интернет-магазин;</p> <p>Участники расчётов - Держатели Карточек, Эмитенты, МПС, Стороны по Договору, а так же привлекаемые ими третьи лица, обеспечивающие безопасность и проведение Операций.</p> <p>Эквайер – банк или организация, осуществляющая функции эквайринга;</p> <p>Эквайринг – деятельность банка или организации, включающая в себя осуществление расчетов с Предприятиями по Операциям, совершаемым с использованием Карточек;</p> <p>Электронный журнал – совокупность Документов в электронной форме, сформированных за определенный период времени по Операциям с использованием реквизитов Карточек. Электронный журнал является основанием для проведения расчетов Сторон по Операциям.</p> <p>Эмитент – финансовое учреждение, осуществляющее эмиссию Карточек.</p>
<p>2. ШАРТТЫҢ МӘНІ</p>	<p>2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</p>

<p>2.1. Шарт осы Карточкалардың деректемелерін қолданумен Авторландыруды алу жолымен Тауарлар төлеміне арналған электронды төлем құралы ретінде Карточка деректемелерін қабылдау мүмкіндігін Кәсіпорынның Банкке ұсынуы бойынша, Шарттың 5- бөлімімен анықталатын тәртіпте Кәсіпорынның ақшаны аударуы және Электронды журналдарды өндеуді Банктің өткізуі бойынша Тараптардың қатынастары реттеледі.</p>	<p>2.1. Договор регулирует отношения Сторон по предоставлению Банком Предприятию возможности принимать реквизиты Карточек в качестве электронного средства платежа, предназначенного для оплаты Товаров путем получения Авторизации с использованием реквизитов этих Карточек, по проведению Банком обработки Электронных журналов и перечислению Предприятию денег в порядке, определяемом разделом 5 Договора.</p>
<p>2.2. Карточкалық операцияларды жүзеге асыру және Карточкалар Ұстаушыларына қызмет көрсету тәртібі Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, Банктің ішкі құжаттарымен, Төлем жүйесінің нұсқауларымен/ішкі құжаттарымен және осы Шартпен реттеледі. Көрсетілген Қызметтерді қабылдау-өткізу Қазақстан Республикасының заңнамасымен белгіленетін Орындалған жұмыстар актісімен (бұдан әрі – Көрсетілген қызметтер актісі) ресімделеді. Көрсетілген қызметтер актісін Банк Кәсіпорынға ай сайын, ағымдағы айдың 10 (оныншы) күнінен кешіктірмей береді, және оған Кәсіпорын Қызметтер сапасына/көлеміне ескертпелер жоқ болған жағдайда Көрсетілген қызметтер актісін алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде қол қояды.</p>	<p>2.2. Порядок осуществления Карточных операций и обслуживания Держателей Карточек регулируется действующим законодательством Республики Казахстан, внутренними документами Банка, инструкциями/внутренними документами Платежной системы и настоящим Договором. Прием-передача оказанных Услуг оформляется Актом выполненных работ (оказанных услуг), по форме, определяемой законодательством Республики Казахстан (далее – Акт оказанных услуг). Акт оказанных услуг предоставляется Банком Предприятию ежемесячно, не позднее 10 (десятого) числа текущего месяца, и подписывается Предприятием в случае отсутствия замечаний к качеству/объему Услуг в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения Акта оказанных услуг.</p>
<p align="center">3. БАНКТИҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</p>	<p align="center">3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БАНКА</p>
<p>3.1. Банк міндетті:</p>	<p>3.1. Банк обязан:</p>
<p>3.1.1. Кәсіпорын Өтінімінде Кәсіпорынмен берілген деректер негізінде Банктің және ХТЖ бағдарламалық-аппараттық кешендерінде Кәсіпорынның Интернет-дүкендерін тіркеуді орындауға ;</p>	<p>3.1.1. Выполнять регистрацию Интернет-магазина Предприятия в программно-аппаратных комплексах Банка и МПС на основании данных, представленных Предприятием в Заявке Предприятия.</p>
<p>3.1.2. Шартты жүзеге асыру үшін қажетті банк деректемелерімен, мекенжайларымен және телефондарымен, Банктің электронды почтасының мекенжайларымен байланысты барлық өзгерістер туралы Кәсіпорынды жазбаша түрде тез арада ақпараттандыруға;</p>	<p>3.1.2. Незамедлительно в письменном виде информировать Предприятие обо всех изменениях, связанных с банковскими реквизитами, адресами и телефонами, адресами электронной почты Банка, необходимыми для реализации Договора.</p>
<p>3.1.3. Шартқа, Ережеге/Нұсқаулыққа №2 Қосымша нысаны бойынша тізімге енгізілген Кәсіпорын қызметкерлерін оқытуды ұйымдастыруға;</p>	<p>3.1.3. Организовать обучение работников Предприятия, включенных в список по форме Приложения № 2 к Договору, Правилам/Инструкции;</p>
<p>3.1.4. Шартқа №3 Қосымша нысаны бойынша Техникалық дайындық актісіне Тараптармен қол қойылғаннан кейін Провайдерден алынатын Ұстаушының төлем деректемелері бойынша Авторландыруды тәулік</p>	<p>3.1.4. Обеспечить Предприятию круглосуточную возможность получения Авторизации по реквизитам платежа Держателя, получаемым от Провайдера, с даты подписания Сторонами Акта технической готовности по форме Приложения</p>

бойы алу мүмкіндігін қамтамасыз етуге;	№3 к Договору.
3.1.5. Шарттың 5.11-тармағына сәйкес шартты қабылданған танылған Құжаттарды немесе жарамды Құжаттарды Кәсіпорыннан қабылдауды ұйымдастыруға;	3.1.5. Организовать прием от Предприятия действительных Документов или Документов, признанных согласно п.5.11. Договора условно принятыми;lf
3.1.6. Шартқа №3 Қосымшаның нысаны бойынша Техникалық дайындық актісіне Тараптармен қол қойылған күннен бастап Шартқа №5 Қосымша нысаны бойынша өткізілген төлемдер бойынша есепті Кәсіпорын Өтінімінде көрсетілген Кәсіпорынның электронды почтасына бағыттаумен шарттың 5-бөлімімен анықталатын тәртіпте ақшаны Өтінімде көрсетілген Кәсіпорын деректемелері бойынша аударуды жүзеге асыру.	3.1.6.Осуществлять перечисление по реквизитам Предприятия, указанным в Заявлении, денег в порядке, определяемом разделом 5 Договора, с направлением на адрес электронной почты Предприятия, указанный в Заявке Предприятия, отчета по проведенным платежам по форме Приложения №5 к Договору с даты подписания Сторонами Акта технической готовности по форме Приложения №3 к Договору.
3.1.7. Шарт аясында Операцияларды өткізуге қатысты барлық қажетті кеңестерді Кәсіпорынға ұсынуға, Карточкалармен Кәсіпорын жұмысын әдістемелік, техникалық және бағдарламалық қолдауды қамтамасыз етуге;	3.1.7. Предоставлять Предприятию все необходимые консультации, касающиеся проведения Операций, в рамках Договора, обеспечивать методическую, техническую и программную поддержку работы Предприятия с Карточками;
3.1.8. Кәсіпорында Карточкаларды пайдаланумен жүргізілетін Операцияларды өткізу ережелеріндегі барлық өзгерістер туралы уақытылы хабарландыруға;	3.1.8. Своевременно информировать Предприятие обо всех изменениях в правилах проведения Операций с использованием Карточек;
3.1.9. Кәсіпорынға Карточканы пайдаланумен операцияларды өткізуді және Карточкаларды қолданумен Тауарлар төлемі бойынша операциялар ресімдеуді реттемелейтін құжаттарды, сондай-ақ Шартты орындау мақсатында Кәсіпорынға қажетті Банк қалауынша өзге құжаттарды ұсынуға;	3.1.9. Предоставить Предприятию документы, регламентирующие проведение операций с использованием Карточек и оформления операций по оплате Товаров с использованием Карточек, а также иные документы, по усмотрению Банка, необходимые Предприятию в целях исполнения Договора;
3.1.10. Кәсіпорынға ҚР Салық кодексіне сәйкес жазылып берілген шот-фактураны ұсынуға;	3.1.10. Предоставлять Предприятию счет – фактуру, выписанную в соответствии с Налоговым кодексом РК;
3.1.11. Шарттың 3.2.3-тармағына сәйкес Кәсіпорыннан ақшаны Банктің есептен шығаруы жағдайында Кәсіпорынға тиісті соманы ашып түсіндірумен ақпаратты ұсынуға .	3.1.11. В случае списания Банком денег с Предприятия согласно п.3.2.3. Договора, предоставить Предприятию информацию с расшифровкой соответствующих сумм.
3.2. Банк мыналарға құқылы:	3.2. Банк имеет право:
3.2.1 Шарт талаптарын орындау шеңберінде Кәсіпорын Өтінімінде көрсетілген электронды почта мекенжайына Кәсіпорынның тиісті хабарламасын бағыттаумен Жарамсыз Операциялардың сомасын 540 (бес жүз қырық) күнтізбелік күннен аспайтын мерзімде Кәсіпорынның өтемеуіне немесе өтеуді кешіктіруіне;	3.2.1. В рамках выполнения условий Договора, не возмещать или задерживать к возмещению Предприятию на срок не более 540 (пятьсот сорок) календарных дней суммы Недействительных Операций с направлением соответствующего уведомления Предприятию на адрес электронной почты, указанный в Заявке Предприятия.
3.2.2. Кәсіпорын Өтінімінде көрсетілген Кәсіпорынның электронды почта мекенжайына сұранысты бағыттау жолымен Операцияларды өткізуіне қатысты Құжаттарды Кәсіпорыннан	3.2.2. Запрашивать у Предприятия Документы, касающиеся проведения Операций путем направления запроса на адрес электронной почты Предприятия, указанный в Заявке Предприятия.

сұратуға;	
<p>3.2.3 Кәсіпорын пайдасына кейінгі өтелімдерден өтемеуге, ұстап қалуға, Кәсіпорынның банктік шотынан (Шарттың 5.2., 5.- тармақтарына сәйкес) ақша сомаларын келесі жағдайлар бойынша есептен шығаруға:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ережелердің негізінде жарамсыз деп танылған операциялар; - Даулар мен келіспеушіліктердің мәні болып табылған операция, соның ішінде Ұстаушының даулы/алдамшылық Операция және/немесе Банктен есептен шығарылған ХТЖ және/немесе Эмитенттермен есептен шығарылған операция жасау туралы өтінішінің негізінде; - Кәсіпорын жүргізген қайтару операциясы; - Банктің талаптарында белгіленген Төлем жүйесінің айыппұлдары. 	<p>3.2.3. Не возмещать, удерживать из последующих возмещений в пользу Предприятия, изымать с банковского счета Предприятия (в соответствии с п. 5.2, п.5.4. Договора) суммы денег по:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Операции, признанной недействительной на основании Правил; – Операции, ставшей предметом споров и разногласий, в том числе на основании заявления Держателя о несоблюдении спорной/мошеннической Операции и/или списанной с Банка МПС и/или Эмитентами; – Операции возврата, произведенной Предприятием; - Штрафам Платежной системы, обозначенным в требовании Банка.
<p>3.2.4 Кәсіпорынның әрекеттері салдарынан Банкке салынған ПС айыппұлдар сомасын Кәсіпорыннан ұстау күні Кәсіпорын міндеттемелерін өтеудің қандай тәсілі Шарттың 3.2.3-тармағына сәйкес Банктен қолданылатына байланысты Банктің жазбаша талабында көрсетілген шотқа ақшаны есептеу күні немесе Кәсіпорынның келесі есеп айырысу сомасынан ақшаны ұстау күні саналады.</p>	<p>3.2.4. Датой удержания с Предприятия сумм штрафов ПС, наложенных на Банк вследствие действий Предприятия, считается дата удержания денег из сумм последующих расчетов с Предприятием, или дата списания с банковского счета Предприятия, или дата зачисления денег на счет, указанный в письменном требовании Банка, в зависимости от того, какой способ погашения обязательств Предприятия будет использован Банком в соответствии с п.3.2.3. Договора.</p>
<p>3.2.5 Авторландыруды тоқтату күнінен бастап 2 (екі) жұмыс күнінен кешіктірмей Кәсіпорынға жазбаша хабарламаны бағыттаумен шарттың 3.1.4-тармағының әрекетін келесі жағдайларда бір жақты тәртіпте тоқтатуға:</p> <p>3.2.5.1 Интернет-дүкендегі Операциялар бойынша айналымның және/немесе Авторландыру санының/көлемінің шұғыл төмендеуіне/өсуіне (соңғы 3 (үш) күнтізбелік айда Банктен есептелетін орта мәнге қатысты кемінде екі рет);</p> <p>3.2.5.2 Банктің білікті мемлекеттік органдардан және/немесе ХТЖ-нен Кәсіпорын туралы жағымсыз ақпаратты алуына. Мұндай ақпарат қылмыстық және өзге жолмен алынған кірістерді заңдастыру (жылыстауы), Кәсіпорынның алаяқтық сызбаларына қатысу туралы ақпарат болып табылады;</p> <p>3.2.5.3 Кәсіпорынды таратуға не Кәсіпорынға қатысты дәрменсіздік (банкроттық) туралы істі қозғауға;</p> <p>3.2.5.4 Кәсіпорынмен Шарт талаптарын</p>	<p>3.2.5. В одностороннем порядке приостановить действие п.3.1.4. Договора с направлением Предприятию письменного уведомления не позднее 2 (двух) рабочих дней со дня приостановления Авторизаций в следующих случаях:</p> <p>3.2.5.1. Резкого (более чем в два раза по отношению к среднему значению, рассчитываемому Банком за последние 3 (три) календарных месяца) снижения/роста количества/объема Авторизаций и/или оборота по Операциям в Интернет-магазине;</p> <p>3.2.5.2. Получения Банком негативной информации о Предприятии от компетентных государственных органов и/или из МПС. Такой информацией также может являться информация об участии Предприятия в мошеннических схемах, легализации (отмывании) доходов полученных преступным путем и прочее;</p> <p>3.2.5.3. Ликвидации Предприятия, либо возбуждении в отношении Предприятия дела о несостоятельности (банкротстве);</p> <p>3.2.5.4. Совершения Предприятием Операций с</p>

<p>бұзуымен, оның ішінде төлем карталарының деректемелерін алаяқтық жолмен Операцияларды жасауына; 3.2.5.5 Кәсіпорынның алаяқтық және заңға қайшы қызметіне қатысуы;</p> <p>3.2.5.6 Банкке теріс ақпарат беру, сондай-ақ Шарттың 4.1.4-тармағын орындамау немесе тиіссіз орындау;</p> <p>3.2.5.7 Банк беделіне залал келтіретін қызмет түрлерін жүзеге асыру. мұндай қызмет ойын бизнесі, құқық иеленушілердің рұқсатынсыз Тауарларды тарату (авторлық құқықтарды бұзу), темекі және алкоголь бұйымдарын/өнімдерін, порнография, күш көрсету, бұрмалау және т.б. кез келген түрлерінен тұратын материалдарды өткізу, оқ ататын және суық қарулар мен ілеспе тауарларды өткізу және өзгелері;</p> <p>3.2.5.8 Шарт талаптарына сәйкес Жарамсыз Операциялар танылған Операцияларды Кәсіпорынның өткізуі;</p> <p>3.2.5.9. Шартпен қарастырылған міндеттемелерді Кәсіпорынның орындамауы немесе тиіссіз орындауы жағдайында.</p>	<p>нарушением условий Договора, в том числе путём мошеннического использования реквизитов Платежных карт; 3.2.5.5. Участия Предприятия в мошеннической или противозаконной деятельности;</p> <p>3.2.5.6. Предоставления Банку недостоверной информации, а также неисполнения или ненадлежащего исполнения п.4.1.4. Договора;</p> <p>3.2.5.7. Осуществления видов деятельности, которые могут нанести ущерб репутации Банка. Такой деятельностью также может являться игорный бизнес, распространение Товаров без разрешения правообладателя (нарушение авторских прав), реализация табачных и алкогольных изделий/продукции, материалов, содержащих любые виды порнографии, насилия, извращения и т.п., огнестрельного и холодного оружия и сопутствующих товаров и прочее;</p> <p>3.2.5.8. Проведения Предприятием Операций, признанных Недействительными Операциями в соответствии с условиями Договора;</p> <p>3.2.5.9. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Предприятием обязательств, предусмотренных Договором.</p>
<p>3.2.6. Оның жарамсыздығы немесе оны пайдаланудың алаяқтық сипатына күмәндануы туралы ақпараттың болу жағдайында Төлем картасының деректемелері бойынша Авторландыруды алуға сұранысты өндемеу;</p>	<p>3.2.6. Не обрабатывать запрос на получение Авторизации по реквизитам Платежной карты в случае наличия информации о ее недействительности или подозрения в мошенническом характере ее использования.</p>
<p>3.2.7. Төлем карталарын қабылдау және қызмет көрсету кезінде қауіпсіздік шараларын қамтамасыз ету бойынша Шарт талаптарына Кәсіпорын қызметінің сәйкестігін бақылау, сондай-ақ Кәсіпорынның Ұстаушыларына қызмет көрсету сапасының деңгейін тексеру;</p>	<p>3.2.7. Контролировать соответствие деятельности Предприятия условиям Договора по обеспечению мер безопасности при приеме и обслуживании Платежных карт, а также проверять уровень качества обслуживания Держателей Предприятием.</p>
<p>3.2.8. Егер Ұстаушы CVV2/CVC2 кодын авторландыру деректемелерінде көрсетпесе, Төлем карталары бойынша Авторландыру алуға сұранысты өндемеу.</p>	<p>3.2.8. Не обрабатывать запрос на получение Авторизации по Платежным картам в случае, если Держатель не указал в реквизитах Авторизации Код CVV2/CVC2.</p>
<p>3.2.9 Кәсіпорынды ХТЖ тіркеуді қамтамасыз ету мақсатымен Кәсіпорын туралы мәліметтерді, оның ішінде Кәсіпорын атауын, мекенжайы мен телефонын ХТЖ-не хабарлау . 3.2.10 Алаяқтық қызметті тоқтату салдарынан Кәсіпорынмен шартты тоқтату/Авторландыруды тоқтату туралы шешімді Банк қабылдаған жағдайда ХТЖ Шартты жасау және бұзу күнін, Шартты тоқтату себептерін хабарлау;</p>	<p>3.2.9. С целью обеспечения регистрации Предприятия в МПС сообщать в МПС сведения о Предприятии, в том числе: наименование Предприятия, адрес, телефон. 3.2.10. В случае принятия Банком решения о расторжении договора с Предприятием/прекращения Авторизаций по причине мошеннической деятельности сообщать МПС даты заключения и расторжения Договора, причины расторжения Договора;</p>
<p>3.2.11 Шарттың 4.1.13-тармағында</p>	<p>3.2.11. В случае получения письменного</p>

<p>қарастырылған Кәсіпорынның жазбаша хабарламасын алған жағдайда Шарттың 10.4-тармағына сәйкес Шарттың тоқтауын бір жақты тәртіпте бастамалау.</p> <p>3.2.12. Банк Кәсіпорынды мұндай өзгерістер күшіне енген күннен бастап 10 (он) жұмыс күнінен кешіктірмей мерзімде хат түрінде хабарлайтын Авторландыру сауалын өткізу технологиясын бір жақты тәртіпте өзгерту.</p>	<p>уведомления Предприятия, предусмотренного п.4.1.13. Договора, в одностороннем порядке инициировать расторжение Договора в соответствии с п.10.4. Договора,</p> <p>3.2.12. Изменить в одностороннем порядке технологию проведения запроса Авторизации, о чем Банк уведомляет Предприятие в форме письма в срок не позднее 10 (десяти) рабочих дней с даты вступления таких изменений в силу.</p>
<p align="center">4. КӘСІПОРЫН ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</p>	<p align="center">4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ</p>
<p>4.1. Кәсіпорын мыналарға міндеттенеді:</p>	<p>4.1. Предприятие обязуется:</p>
<p>4.1.1. Кәсіпорынға Банк сайтында орналасқан (Ереже/Нұсқаулық) www.vtb-bank.kz Шарт шеңберінде, сондай-ақ Шартта ұсынатын нұсқаулық материалдарда жазылған талаптарды орындауға;</p>	<p>4.1.1. Выполнять требования, содержащиеся в инструктивных материалах (Правила/Инструкция), размещенных Банком на сайте по адресу: www.vtb-bank.kz, в рамках Договора, а также в Договоре;</p>
<p>4.1.2. Сатылатын Тауарларға ақы төлеу есебіне Шарттың 5.5. т. белгіленген Ұстаушы ұсынған қолданыстағы МПС Карточкаларын пайдаланумен жасалған Құжаттарды Шартқа қатаң сәйкестікте, қолма-қол ақшамен төлеу үшін белгіленген тиісті бағалардан (құндардан) жоғары емес бағаларды пайдалана отырып, қабылдауға;</p>	<p>4.1.2. Принимать в оплату реализуемых Товаров Документы, реквизиты Карточек МПС, в строгом соответствии с Договором, используя цены (стоимости соответствующих Товаров) не выше, чем соответствующие цены (стоимости), установленные для оплаты наличными деньгами;</p>
<p>4.1.3. Кәсіпорын деректемелерінің барлық өзгерістері (Кәсіпорынның атауы, заңды мекенжайы, нақты мекенжайы, басқарушы және байланыс тұлғалары, телефон нөмірлері, мекенжайлары, жұмыс сағаттары, электронды почта мекенжайы), сондай-ақ Кәсіпорын туралы Банкке алдында берілген басқа ақпарат туралы және Кәсіпорынды қайта құру/тарату/банкроттық туралы шешімді Кәсіпорынның уәкілетті органының/тұлғасының немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына уәкілетті органының/ұйымының қабылдауы туралы, өткізілетін Тауарлардың сипатымен, Кәсіпорынның атқарушы органының құрамымен байланысты өзгерістер туралы Банкті тез арада жазбаша түрде ақпараттандыруға.</p>	<p>4.1.3. Незамедлительно в письменной форме информировать Банк обо всех изменениях реквизитов Предприятия (наименование, юридический адрес, фактический адрес, руководящие и контактные лица, номера телефонов, адреса, часы работы, адрес электронной почты Предприятия), а также изменениях, связанных с составом исполнительных органов Предприятия, характером реализуемого Товара, о принятии уполномоченным органом/лицом Предприятия или уполномоченным на то действующим законодательством Республики Казахстан органом/организацией решения о реорганизации/ликвидации/банкротстве Предприятия, и о другой ранее предоставленной Банку информации о Предприятии.</p>
<p>4.1.4. Кәсіпорынға белгілі болған Ұстаушылар туралы мәліметтерді және/немесе Карточка деректемелерін кір келтірудің барлық жағдайлары туралы Банкті тез арада ақпараттандыруға;</p>	<p>4.1.4. Незамедлительно информировать Банк обо всех случаях компрометации реквизитов Карточек и/или сведений о Держателях, ставших известных Предприятию.</p>
<p>4.1.5. Операцияны/Қайтару операциясын жасау күнінен 3 (үш) жыл) ішінде Операциялармен/Қайтару операцияларымен</p>	<p>4.1.5. Осуществлять хранение информации, связанной с Операциями/Операциями возврата (Документы, реестры, расписки клиентов в</p>

<p>байланысты ақпараттың (құжаттар, тізілімдер, Тауар алуға клиенттердің қолхаттары, Төлем карталарын дебеттеуге тапсырмалар және басқалары) сақталуын жүзеге асыруға және талаптар алу күнінен 5 (бес) жұмыс күні ішінде оның бірінші талабы бойынша оны Банкке бағыттауға. Құжаттар мазмұнына қойылатын талаптар Шартқа №6 Қосымшасында мазмұндалған. Банктің талабы бойынша көрсетілген ақпаратты көрсетілген мерзімде ұсынбау сауал жасалған Операция сомасын қайтару туралы Кәсіпорын талабын ұсыну үшін негіз болып табылады, ал бұл жағдайда туындайтын Кәсіпорын міндеттемесі Шарттың 3.2.4-тармағына сәйкес Банкпен өтеледі.</p>	<p>получении Товара, поручения на дебетование Платежной карты и др.) в течение 3 (трех) лет с даты совершения Операции/Операции возврата и направлять её Банку по его первому требованию в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения требования (включая день получения требования). Требования к содержанию Документов изложены в Приложении №6 к Договору. Непредставление указанной информации по требованию Банка в указанные сроки является основанием для предъявления требования Предприятию о возмещении суммы Операции, по которой был сделан запрос, а возникающее в этом случае обязательство Предприятия может быть погашено Банком в соответствии с п.3.2.4. Договора.</p>
<p>4.1.6. Интернет желісінен әлеуетті қолжетімді деректер базасында Шарт талаптарын орындау нәтижесінде Кәсіпорынға белгілі болған Ұстаушылар туралы мәліметтерді және Төлем карталарының кез келген деректемелерін толығымен немесе ішінара сақтамауға, сондай-ақ көрсетілген ақпаратты үшінші тұлғаға бермеуге;</p>	<p>4.1.6. Не хранить, полностью или частично, любые реквизиты Платёжных карт и сведения о Держателях, ставшие известными Предприятию в результате выполнения условий Договора, в базах данных, потенциально доступных из сети Интернет, а так же не передавать указанную информацию третьим лицам.</p>
<p>4.1.7. Төлем карталарының деректемелерін пайдаланумен қолма қол ақша бермеуге;</p>	<p>4.1.7. Не выдавать наличные деньги с использованием реквизитов Платежных карт.</p>
<p>4.1.8. Осы Құжаттарға сәйкес келетін Операциялар бойынша Авторландыру алған күннен 3 (үш) күнтізбелік күннен кейін кешіктірмей Электронды журналдардың құрамында Құжаттарды Банкке ұсынуды қамтамасыз етуге. Электронды журналды Банктің алу тәртібі Шарттың 5-бөлімінде берілген;</p>	<p>4.1.8. Обеспечивать предоставление в Банк Документов в составе Электронных журналов не позже чем через 3 (три) календарных дня с даты получения Авторизации по Операциям, соответствующим этим Документам. Порядок получения Банком Электронного журнала представлен в разделе 5 Договора.</p>
<p>4.1.9. Шарттың барлық әрекет ету мерзімінде және оның әрекет ету мерзімі аяқталғаннан кейін 2 (екі) жыл ішінде Шарттың 3.2.4-тармағына сәйкес барлық сомасын Банкке сөзсіз тәртіпте өтеуге. Банктің талапты бағыттау жағдайында, оны алған күннен 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей мерзімінде ақшаны өтеуге. Кәсіпорын ХТЖ-нен және/немесе Эмитенттерден алынған айыппұлдарды қою және/немесе есептен шығару туралы ақпарат негізінде жасалған Банк хабарламалары немесе хаттары ақшаны өтеу туралы шағымдарды (талаптарды) Банктің Кәсіпорынға қою үшін жеткілікті негізі болып табылады;</p>	<p>4.1.9. В течение всего срока действия Договора и в течение 2 (двух) лет после окончания срока его действия, в безусловном порядке возмещать Банку все суммы в соответствии с п.3.2.4. Договора. В случае направления Банком требования, производить возмещение денег в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты его получения. Предприятие согласно, что уведомления или письма Банка, составленные на основании информации о выставлении и/или списании штрафов, полученной от МПС и/или Эмитентов, являются достаточным основанием для выставления Банком Предприятию претензии (требования) о возмещении денег.</p>
<p>4.1.10. Шартқа №4 Қосымшаның нысаны бойынша өтінішті «_____» электронды почта мекенжай бойынша Банкке бағыттау</p>	<p>4.1.10. Производить Операции возврата только с использованием реквизитов Карточки, по которой была проведена Операция, путем</p>

<p>жолымен немесе Кәсіпорын Провайдерімен ұсынылатын клиенттік интерфейс көмегімен қалыптасатын Қайтару операциялары туралы ақпаратпен Электронды журналды Банкке бағыттау жолымен Операция өткізілетін Карточка деректемелерін пайдаланумен ғана Қайтару операциялары жасалады;</p>	<p>направления в Банк по адресу электронной почты «_____» обращения по форме Приложения № 4 к Договору или путем направления в Банк Электронного журнала с информацией об Операции возврата, сформированной с помощью клиентского интерфейса, предоставляемого Провайдером Предприятию.</p>
<p>4.1.11. Шартты іске асыру мақсатында Өтініште көрсетілген Провайдермен шарт қатынастарын орнатуға және тек оның қызметтерін ғана пайдалануға. Провайдерді ауыстыру туралы шешімдер жағдайында, Кәсіпорын Провайдерді ауыстырғанға дейін 60 (алпыс) күнтізбелік күннен кешіктірмей бұл жөнінде Банкті жазбаша хабарландыруға міндеттенеді;</p>	<p>4.1.11. В целях реализации Договора, установить договорные отношения с Провайдером, указанным в Заявлении, и использовать только его услуги. В случае решения о смене Провайдера, Предприятие обязуется письменно уведомить об этом Банк не позднее, чем за 60 (шестьдесят) календарных дней до смены Провайдера.</p>
<p>4.1.12. ХТЖ логотиптерімен жарнама баннерлерінің электронды нұсқаларын қоса алғанда, Авторландыру беттерінің дизайнын Банкпен келісуге;</p>	<p>4.1.12. Согласовывать с Банком дизайн Авторизационных страниц, включая электронные варианты рекламных баннеров с логотипами МПС.</p>
<p>4.1.13 Банкте ашылған шотты осы Шарт бойынша өзіне қабылдаған барлық міндеттемелерді орындағанға дейін жаппауға;</p>	<p>4.1.13. Не закрывать открытый в Банке счет до исполнения всех принятых на себя обязательств по настоящему Договору;</p>
<p>4.1.14. Кәсіпорынның Банкте ашылған банктік шоттарында ақшаның жоқ болған/жетіспеген жағдайында, сондай-ақ көрсетілген банктік шоттарды жабу кезінде Банктің талабы бойынша 2 (екі) жұмыс күні ішінде Банкке Шартқа сәйкес тиесілі болатын барлық сомаларды/қарызды (соның ішінде, тұрақсыздық төлемі (айыппұлдар, өсімпұлдар), сондай-ақ Банктің Кәсіпорыннан Шарт бойынша өндіру барысында және/немесе Кәсіпорынның Шарт бойынша міндеттемелерді бұзу немесе тиісінше орындамау нәтижесінде Банктің көтерген кез келген өзге де шығындары) төлеуге;</p>	<p>4.1.14. В случае отсутствия/недостаточности денег на банковских счетах Предприятия, открытых в Банке, а также при закрытии указанных банковских счетов, по требованию Банка в течение 2 (двух) рабочих дней оплатить все причитающиеся Банку в соответствии с Договором суммы/задолженность (в том числе, неустойку (штрафы, пени), а также любые другие убытки, возникшие у Банка в процессе взыскания с Предприятия задолженности по Договору и/или понесенные Банком в результате нарушения или ненадлежащего исполнения Предприятием обязательств по Договору);</p>
<p>4.1.15. Шартты кез келген негіз бойынша тоқтату күнінен бастап 3 (үш) жыл ішінде Банк наразылық қойған күннен бастап бір айлық мерзімде Кәсіпорынның Карточкаларды пайдаланумен жасалған, жарамсыз деп танылған Операциялары бойынша Банкке қойылған тиісті Төлем жүйелерінің, Процессинг немесе Банктер-Эмитенттердің наразылықтары бойынша Банктен шегерілетін барлық сомаларды төлеуге/өтеуге;</p>	<p>4.1.15. В течение 3 (трех) лет с даты прекращения Договора по любому основанию, в месячный срок со дня выставления Банком претензии, выплачивать/возмещать Банку все суммы, которые будут списаны с Банка по претензиям соответствующих Платежной системы, Процессинга или Банков-Эмитентов, выставленным Банку по операциям, признанными недействительными, совершенными Предприятием с использованием Карточек;</p>
<p>4.1.16 Кәсіпорынның Банкте ашылған банктік шотында ақша жоқ болған/жетіспеген жағдайында Тараптар арасында Шарттың</p>	<p>4.1.16. В случае отсутствия/недостаточности денег на банковском счете Предприятия, открытого в Банке, для проведения</p>

шеңберінде тиісті өзара есеп айырысуларды жүргізу үшін тиісті банктік шотты Банктен тиісті хабарлама алған күні жеткілікті сомамен толықтыруға немесе Банкке тиісті ақша сомаларын Банктен алған тиісті талапқа сәйкес өтеуге/төлеуге;	соответствующих взаиморасчетов между Сторонами в рамках Договора, пополнить соответствующий банковский счет достаточной суммой в день получения соответствующего уведомления от Банка либо возместить/оплатить Банку соответствующие суммы денег согласно полученного от Банка соответствующего требования;
4.1.17 . Шарттың талаптарын орындауға кедергі келтіретін жағдайлардың туындаған кезінде бұл туралы Банкке хабарлауға;	4.1.17. При возникновении обстоятельств, препятствующих выполнению условий Договора, уведомить об этом Банк;
4.1.18 . Банкке Шарттың 3.2. тармағының 3.2.4. тармақшасына сәйкес Банк талаптарына белгіленген Операциялар сомаларын Банк талап қойған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде қоюға;	4.1.18. Возмещать Банку суммы Операций, обозначенных в требовании Банка согласно пп.3.2.4. п.3.2. Договора, в течение 3 (трех) рабочих дней от даты выставления Банком требования;
4.1.19 Банкке Комиссияны, сондай-ақ төлем тәртібі Шартта және/немесе Өтініште көрсетілген кассирлерді оқуы үшін төлемді, сондай-ақ Шарт талаптарынан шығатын өзге төлемдерді төлеуге;	4.1.19. Уплачивать Банку Комиссии, а также плату за обучение кассиров, порядок уплаты которых указан в Договоре и/или Заявлении, а также иные платежи, исходящие из условий Договора;
4.1.20 . Банктен көрсетілген актіні алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде Көрсетілген қызметтер актісіне қол қоюға немесе Көрсетілген қызметтер актісіне қол қойудан бас тартудың дәлелді себебін ұсынуға.	4.1.20. Подписать Акт оказанных услуг либо предоставить мотивированный отказ от подписания Акта оказанных услуг в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения указанного акта от Банка.
4.2 Кәсіпорын мыналарға құқылы:	4.2. Предприятие имеет право:
4.2.1. Егер олар Ережеде белгіленген талаптарды қанағаттандырмаса, ұсынылатын Тауарлар үшін есеп айырысулар үшін Карточка деректемелерін қабылдамауға;	4.2.1. Не принимать реквизиты Карточки для расчетов за предоставляемые Товары, если они не удовлетворяет требованиям, установленным в Правилах;
4.2.2. Ұстаушыға осы Шарттың және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының шарттарына сәйкес Операцияларды өткізуден бас тартуға;	4.2.2. Отказать Держателю в проведении Операции в соответствии с условиями настоящего Договора и/или действующего законодательства Республики Казахстан;
4.2.3. Банктен Шартпен белгіленген міндеттерді тиісті орындауды талап етуге;	4.2.3. Требовать от Банка надлежащего исполнения обязанностей, определенных Договором;
4.2.4. Банкте Терминалды пайдалану сұрақтары, Карточкалар бойынша Операциялар жүргізу және Карточкаларды пайдаланумен жасалған Операциялар бойынша есеп айырысулар жүргізу ережелері бойынша Шарттың талаптарына сәйкес ақпарат алуға;	4.2.4. Получать информацию в Банке по правилам проведения Операций по Карточкам и расчетам по Операциям, совершенным с использованием Карточек, в соответствии с условиями Договора;
4.2.5. Осы Шартты бір жақты соттан тыс тәртіппен, кез келген негіз бойынша, бұл туралы Банкті болжамды бұзу күнінен 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын жазбаша хабарландыра отырып, бұзуға.	4.2.5. Расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке, по любому основанию, с письменным уведомлением об этом Банка за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения.
5. ҚАРЖЫ ШАРТТАРЫ ЖӘНЕ ЕСЕП АЙРЫСУЛАР ТӘРТІБІ	5. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

<p>5.1. Авторландыру мен Тараптардың өзара есеп айрысудың валютасы болып Қазақстан Республикасының валютасы табылады.</p>	<p>5.1. Валютой проведения Авторизации и взаиморасчетов Сторон является валюта Республики Казахстан.</p>
<p>5.2. Шарт бойынша Банктің Кәсіпорынға өтеуге жататын ақша сомасы Шарттың 3.2.3, 5.5 және 5.6- тармақтарына сәйкес ұсталынатын Банктің комиссиялық сыйақысы және Жарамсыз Операциялар бойынша соманы, Қайтару операцияларының сомасын, сондай-ақ Шарттың 3.2.4-тармағына сәйкес айыппұлдар сомасын шегерумен, Электронды журналда ұсынылатын Құжатта көрсетілген жалпы сома ретінде есептеледі.</p>	<p>5.2. Сумма денег, подлежащая возмещению Банком Предприятию по Договору, рассчитывается, как общая сумма, указанная в Документах, представленных в Электронном журнале, за вычетом сумм Операций возврата, сумм по Недействительным Операциям и комиссионного вознаграждения Банка, удерживаемых согласно пп.3.2.3, 5.5. и 5.6. Договора, а также сумм штрафов согласно п.3.2.4 Договора.</p>
<p>5.2.1. Банктің Электронды журналды алу күні Провайдерден Процессингті оны алу күні саналады. Процессинг Электронды журналды Банкке береді.</p>	<p>5.2.1. Датой получения Банком Электронного журнала считается дата его получения Процессингом от Провайдера. Процессинг передает Электронный журнал Банку.</p>
<p>5.2.2. Ақшаны аудару (өтеу) күні Кәсіпорын шотына оларды аудару күні саналады. Банк ақшаны өтеуді Кәсіпорынға Өтініште көрсетілген Кәсіпорын деректемелері бойынша жасалады.</p>	<p>5.2.2. Датой перечисления денег (возмещения) считается дата их зачисления на счет Предприятия. Возмещение денег Банк производит Предприятию по реквизитам Предприятия, указанным в Заявлении.</p>
<p>5.2.3. Шарт бойынша қызметті Банктің Кәсіпорынға көрсету фактісінің растауы Шарттың 5.2-тармағына сәйкес есептелген ақшаны Кәсіпорынға аудару (өтеу) болып табылады. Шарттың 3.1.6-тармағына сәйкес Банкпен Кәсіпорынға бағытталатын есеп есеп айырысудың қосымша салыстыруын жүзеге асыру үшін Кәсіпорынға беріледі.</p>	<p>5.2.3. Подтверждением факта оказания Банком Предприятию услуг по Договору является перечисление Предприятию денег (возмещения), рассчитанных согласно п.5.2 Договора. Отчет, направляемый Банком Предприятию в соответствии с п.3.1.6. Договора, предоставляется Предприятию для осуществления дополнительной сверки расчетов.</p>
<p>5.3. Осы Шарттың шеңберінде көрсетілетін қызметтер үшін Банк Банктің және Шарттың қолданыстағы тарифтерімен белгіленген мөлшерде, Шарттың 5.7-тармағының ережелерін ескере отырып, Комиссиялар алады. Өзара есеп айырысу қорытындыларын өтеу Комиссияны шегеріп, Ережелерге сәйкес ресімделген Құжаттардың төлеміне ұсынылған жалпы сома, сондай-ақ тұрақсыздық айыбының сомасы (айыппұлдар, өсімпұл), оның ішінде ХТЖ арасындағы айырма мөлшерінде Өтініште көрсетілген ақшаны Кәсіпорынның банк шотына аударуы жолымен жасалады.</p>	<p>5.3. За Услуги, оказываемые в рамках настоящего Договора, Банк взимает Комиссии в размере, установленном действующими тарифами Банка и Договором/Заявлением, с учетом положений п.5.7. Договора. Возмещение итогов взаиморасчетов производится Банком путем перечисления денег Предприятию на банковский счет, указанный в Заявлении, в размере разницы между общей суммой представленных к оплате Документов, оформленных в соответствии с Правилами, за вычетом Комиссии, а также сумм неустойки (штрафов, пени), в том числе МПС.</p>
<p>5.4. Алдында жасалған Операцияға Ұстаушының ақшасын қайтаруға қажеттілік туындаған кезде (Кәсіпорын бастамасы бойынша не Кәсіпорынға Ұстаушыға тікелей өтініші кезінде) Кәсіпорын Шарттың 4.1.13-тармағына сәйкес Қайтару операциясын ресімдеуі тиіс. Қайтару операциясы бойынша</p>	<p>5.4. При возникновении необходимости в возврате денег Держателю по ранее совершенной Операции (при прямом обращении Держателя к Предприятию либо по инициативе Предприятия), Предприятие должно оформить Операцию возврата в соответствии с п. 4.1.13. Договора. Возникающие обязательства</p>

<p>Кәсіпорынның туындаған міндеттемелері Шарттың 3.2.3-тармағында тәсілдердің бірімен осы операциялардың сомасын Кәсіпорынның Банкке өтеуінен кейін тоқтатылады.</p>	<p>Предприятия по Операциям возврата прекращаются после возмещения Банку Предприятием суммы этих операций одним из способов, предусмотренных п.3.2.3 Договора.</p>
<p>5.5. Кәсіпорынның банктік шотына ақша аудару Банк тиісті түрде ресімделген Құжаттарды алу жағдайында 3 (үш) жұмыс күні ішінде жүргізіледі.</p>	<p>5.5. Возмещение денег на банковский счет Предприятия производится в течение 3 (трех) рабочих дней при условии получения Банком надлежащим образом оформленных Документов.</p>
<p>5.6. Тараптар арасында Шарттың шеңберінде өзара есеп айрысулар кезінде туындаған Кәсіпорын міндеттемелері (оның ішінде Ай сайынғы абоненттік төлем, Шарттың 3.2-тармағының 3.2.3. тармақшасында көрсетілген ақша сомасы, Комиссиялар, тұрақсыздық айыбы (айыппұлдар, өсімпұлдар), сондай-ақ Шарт бойынша Кәсіпорыннан берешекті өндіру барысында және/немесе Кәсіпорынның Шарт бойынша өз міндеттемелерін бұзған немесе тиісінше орындамағаны нәтижесінде Банк шеккен кез келген басқа да шығындар, Шарттың 6.7-тармағында көрсетілген шығыстар) келесі жолдармен өтелуі мүмкін:</p>	<p>5.6. Обязательства Предприятия, возникшие при взаиморасчетах между Сторонами в рамках Договора (в том числе суммы денег, указанные в подпункте 3.2.3. пункта 3.2. Договора, Комиссии, неустойка (штрафы, пени), а также любые другие убытки, возникшие у Банка в процессе взыскания с Предприятия задолженности по Договору и/или понесенные Банком в результате нарушения или ненадлежащего исполнения Предприятием обязательств по Договору могут быть погашены путем изъятия (списания) денег с банковского счета Предприятия, открытого в Банке, согласно соответствующему договору банковского счета.</p>
<p>5.7. Шарттың 3.2.4-тармағына сәйкес Кәсіпорыннан ақшаны ұстау негізі салдары айыппұл болып табылатын ХТЖ тарапынан айыппұл санкцияларын қолдану себептерін көрсетумен Банк хаты немесе Жарамсыз Операциялар бойыша өткізілген ұсталымдар туралы Банктің тиісті хабарламасы (есебі) болып табылады. Осы тармақта көрсетілген айыппұл сомасы банкпен сәйкес айыппұлды ұстау күнінен ҚР Ұлттық Банк курсы бойынша Қазақстан Республикасының теңгесінде Банкпен есептеледі және Шарттың 3.2.4 және 3.2.5-тармақтарында анықталатын тәртіпте Кәсіпорыннан өтеледі.</p>	<p>5.7. Обоснованием удержания денег с Предприятия в соответствии с п. 3.2.4. Договора является соответственно уведомление (отчет) Банка о проведенных удержаниях по Недействительным Операциям или письмо Банка с указанием причины применения штрафных санкций со стороны МПС, следствием которого явились штрафы. Сумма штрафа, указанная в настоящем пункте, рассчитывается Банком в тенге Республики Казахстан по курсу Национального Банка РК на дату удержания соответствующего штрафа с Банка и взыскивается с Предприятия в порядке, определяемом пп.3.2.4 и 3.2.5. Договора.</p>
<p>5.7.1. Шарттың 3.2.3-тармағына сәйкес Қайтару операциялары бойынша Кәсіпорыннан ақшаны ұстау негізі Шарттың 4.2.20-тармағына сәйкес Банкке бағытталған Қайтару операцияларын жүзеге асыру туралы Кәсіпорын хаты немесе Кәсіпорынмен Провайдерге берілген клиенттік интерфейснің көмегімен қалыптасатын қайтару операциялары туралы ақпараттан тұратын Кәсіпорыннан Банкпен алынған Электронды журналы болып табылады. Банкпен өңделген Қайтару операциялары туралы ақпарат Шарттың 3.1.6-тармағына сәйкес Кәсіпорынға Банкпен бағытталатын есепке енгізіледі.</p>	<p>5.7.1. Основанием для удержания денег с Предприятия по Операции возврата в соответствии с п. 3.2.3. Договора является полученный Банком от Предприятия Электронный журнал, содержащий информацию об Операции возврата, сформированный с помощью клиентского интерфейса предоставляемого Предприятию Провайдером или письмо Предприятия об осуществлении Операции возврата, направленное в Банк в соответствии с п.4.1.20. Договора. Информация об обработанной Банком Операции возврата включается в отчет, направляемый Банком Предприятию в</p>

	соответствии с п.3.1.6. Договора.
5.8. Шарттың 5.3-тармағында белгіленген Кәсіпорынға ақша аудару мерзімі Шарттың 3.2-тармақтың 3.2.3, 3.2.4-т.т. мен 5.11-тармағында көзделген жағдайларға қатысты болмайды.	5.8. Определенный п.5.3 Договора срок перечисления Предприятию денег не относится к случаям, предусмотренным в пп.3.2.3, 3.2.4 п.3.2. и п.5.11. Договора.
5.9. Кәсіпорынның банктік шотына кәсіпорыннан қабылданған, Тараптардың есеп айырысулары үшін негіз болып табылатын Құжат негізінде ақшаны есепке алу/аудару фактісі Кәсіпорынның Карточканы пайдаланумен Операцияны өткізуін банкпен шартсыз тануы болып табылмайды.	5.9. Факт зачисления/перечисления денег на банковский счет Предприятия на основании принятого от Предприятия Документа, являющегося основанием для расчетов Сторон, не является безусловным признанием Банком действительности проведенной Предприятием Операции с использованием Карточки.
5.10. Ереженің негізінде жарамсыз деп танылған Тараптардың есеп айырысулары үшін негіз болып табылатын құжат шартты түрде қабылданған болып есептеледі.	5.10. Документ, являющийся основанием для расчетов Сторон, признанный недействительным на основании Правил, считается условно принятым.
5.11. Шартты түрде қабылданған Құжат Банктің көздеуі бойынша төленуі мүмкін;	5.11. Условно принятый Документ может быть оплачен по усмотрению Банка;
5.12. Банк Кәсіпорынға төлеу туралы оңтайлы шешім қабылдаған жағдайында Кәсіпорынға өтеу, Банк осы Операция бойынша МПС-тен қаржылық өтелім алған жағдайында, Банкке шартты түрде қабылданған Құжатты ұсыну күнінен бастап 540 (бес жүз қырық) күнге дейін мерзімін шегерумен (ұсынған күнді есептемегенде) төленуі мүмкін.	5.12. В случае принятия Банком положительного решения об оплате возмещение Предприятию денег может быть произведено с отсрочкой до 540 (пятьсот сорок) дней со дня предоставления в Банк условно принятого Документа (не считая дня предоставления) при условии получения Банком финансового возмещения по данной Операции от МПС.
5.13. Ұстаушының Тауарды қайтару немесе олардың Карточка деректемелерін қолданумен алдында төленген қызметтерден бас тарту жағдайында Қайтару операциялары ресімделеді.	5.13. В случае возврата Держателем Товара или отказа им от услуг, оплаченных ранее с использованием реквизитов Карточки, оформляется Операция возврата.
5.14. Қайтару Операциясын жасау үшін комиссия Кәсіпорыннан алынбайды.	5.14. Комиссия за совершение Операции возврата с Предприятия не взимается.
5.15. Қайтару Операциясын жүргізу кезінде Кәсіпорын Банктен алынған соманы Банк бұрынырақ қайтару жүргізіліп отырған Операцияны өткізу үшін ұстап қалған, Банк Ұстаушының ағымдағы шотына есептейтін Комиссияны ескере отырып, Банкке қайтарады.	5.15. При проведении Операции возврата Предприятие возвращает Банку сумму, полученную от Банка с учетом Комиссии, которую Банк ранее удержал за проведение Операции, по которой осуществляется возврат, которую Банк зачисляет на текущий счет Держателя.
5.16. Кәсіпорынның туындаған міндеттемесі Шарттың 5.6-тармағында көзделген жолдармен өтелуі мүмкін.	5.16. Возникшее обязательство Предприятия может быть погашено способами, предусмотренными в п.5.6. Договора.
6. ӨЗГЕ ЖАҒДАЙЛАР	6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ
6.1. Тараптар арасында Шартты орындау шеңберінде ресімделген құжаттарды қағаз нұсқада беру міндетті түрде келесі әдістердің бірімен жүргізілуі тиіс: - курьердің адресатқа жеке қолына берілетін құжаттардың көшірмесіне алған тұлғаның лауазымы, Т.А.Ә., және қолын, сондай-ақ алған күнін қойып, тапсыруы; - тапсыру туралы хабарламасы бар тапсырыс	6.1. Передача между Сторонами документов на бумажном носителе, оформленных в рамках исполнения Договора, должна в обязательном порядке производиться одним из следующих способов: – передача курьером лично адресату с проставлением на копии передаваемых документов должности, Ф.И.О. и подписи получившего, а также даты получения;

хатпен;	– заказным письмом с уведомлением о вручении;
6.2. Жедел түрде ақпаратпен алмасу қажет болған жағдайда Тараптар өзара келісім бойынша қосымша ақпаратпен алмасу каналдарын ұйымдастыра алады (телефон, факс, электронды пошта, және т.б.). Бұл ретте осы каналдар бойынша берілген құжаттар қағаз тасығышта тиісті түрде ресімделген және куәландырылған құжаттармен расталуы тиіс.	6.2. При необходимости оперативного обмена информацией Стороны по взаимной договоренности могут организовать дополнительные каналы обмена информацией (телефон, факс, электронная почта и др.). При этом переданные по этим каналам документы должны быть подтверждены надлежащим образом оформленными и заверенными документами на бумажном носителе.
6.3. Банк Кәсіпорынның Шарт талаптарын бұзды деп күмәнданған және/немесе күмәнді транзакцияларды анықтаған жағдайда, Банк инспекциялау актісін жасай отырып тиісті тексеруді жүзеге асырады;	6.3. В случае подозрения Предприятия в нарушении условий Договора и/или выявлении Банком сомнительных транзакций, Банк осуществляет соответствующую проверку, с составлением акта инспектирования.
7. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ	7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН
7.1. Банк Шарттың 5.5-тармағында белгіленген ақшаны аудару мерзімін бұзған жағдайда, Банк Кәсіпорынға әрбір мерзімі өткен күн үшін аударылмаған соманың 0,03% мөлшерінде, бірақ мерзімінде аударылмаған сомадан артық емес тұрақсыздық төлемін төлеуге міндеттенеді.	7.1. При нарушении Банком установленного п. 5.5. Договора срока перечисления денег, Банк обязуется уплатить Предприятию неустойку в размере 0,03 % от не перечисленной суммы за каждый день просрочки, но не более суммы, не перечисленной в срок.
7.2. Кәсіпорын Шарттың талаптарымен белгіленген Банкке ақша төлеу мерзімдерін бұзған жағдайда, Кәсіпорын Банкке әрбір мерзімі өткен күн үшін аударылмаған соманың 0,03% мөлшерінде, бірақ мерзімінде аударылмаған сомадан артық емес тұрақсыздық төлемін төлейді.	7.2. При нарушении Предприятием сроков оплаты денег Банку, установленных условиями Договора, Предприятие уплачивает Банку неустойку в размере 0,03 % от не перечисленной суммы за каждый день просрочки, но не более суммы, не перечисленной в срок.
7.3. Банк Шарттың 5.5-тармағында белгіленген мерзімді бұзғандығы үшін мерзімін өткізу келесі себептерден болған жағдайда жауапкершілікті көтермейді: - Шарттың 5.11-т., 3.2-т. 3.2.3т.т. көзделген жағдайларда; - Кәсіпорынға қызмет көрсететін банктің Шарттың шеңберінде міндеттемелер бойынша ақша аудару мерзімдерін бұзған жағдайда; – Кәсіпорынның банк деректемелерінің өзгеруі туралы уақытылы емес хабарламауына байланысты – Шарттың _____-тармағына сәйкес Процессингтің Электронды журналын Провайдердің ұсынбауына байланысты. 7.4. Банк Кәсіпорынның Тауарды өткізу сапасы, мерзімі және кез келген өзге шарттары үшін жауапкершілік артпайды және Ұстаушылардың тиісті шағымдарын қарастырмайды.	7.3. Банк не несет ответственности за нарушение срока, установленного п. 5.5. Договора, если просрочка возникла: - в случаях, предусмотренных пп.3.2.3 п.3.2., п.5.11. Договора; - в случае нарушения банком, осуществляющим расчет-кассовое обслуживание Предприятия, сроков зачисления денег, перечисляемых Банком по обязательствам в рамках Договора; - в связи с несвоевременным сообщением об изменении банковских реквизитов Предприятия - в связи с непредставлением Провайдером Электронного журнала Процессинга в соответствии с п. _____ Договора. 7.4. Банк не несет ответственности за качество, сроки и любые иные условия реализации Предприятием Товара и не рассматривает соответствующие претензии Держателей.

<p>7.5. Кәсіпорын Жарамсыз Операциялар бойынша дау жағдайларын сотқа дейін реттеу бойынша барлық ықтимал шараларды өз деңгейінде қабылдауға, сондай-ақ ХТЖ және/немесе мұндай Операциялар бойынша Эмитенттердің түсетін наразылық білдірулерімен оның жұмысына Банктің жан-жақты көмек көрсетуіне міндеттенеді.</p>	<p>7.5. Предприятие обязуется предпринимать на своем уровне все возможные меры по досудебному урегулированию спорных ситуаций по Недействительным Операциям, а также оказывать всестороннее содействие Банку в его работе с поступающими опротестованиями МПС и/или Эмитентов по таким Операциям.</p>
<p>7.6. Банк Кәсіпорынға Шарттың 3.2. тармағының 3.2.6 тармақшасымен көзделген жағдайларда Операцияны жүргізуді және/немесе Авторландыруды алу мүмкіндігін беруді тоқтатумен байланысты Кәсіпорынның ықтималды шығындары үшін жауапкершілікті көтермейді.</p>	<p>7.6. Банк не несет ответственности за возможные убытки Предприятия, связанные с прекращением проведения Операции и/или предоставления Предприятию возможности получения Авторизации в случаях, предусмотренных пп. 3.2.6. п.3.2. Договора.</p>
<p>7.7. Банк Шарт бойынша міндеттемелерді ішінара немесе толық орындамау үшін, егер бұл орындамау ХТЖ телекоммуникациялар жүйесіндегі істен шығудың және Банктік бақылау саласынан тыс жатқан жүйенің басқа істен шығуларының салдары болып табылмаса, жауапкершілікті көтермейді.</p>	<p>7.7. Банк не несет ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием сбоя в системах телекоммуникаций МПС и других сбоев системы, лежащих вне сферы контроля Банка.</p>
<p>7.8. Кәсіпорын Шарттың 4.1.5. тармағында бекітілген талаптарды бұзған жағдайда Кәсіпорын Банкке 100 (жүз) АЕК мөлшерінде айыппұл төлеуге міндеттенеді</p>	<p>7.8. При нарушении Предприятием требования, установленного п. 4.1.5. Договора, Предприятие обязуется оплатить Банку штраф в размере 100 (сто) МРП.</p>
<p>8. ЕҢСЕРІЛМЕЙТІН КҮШ ЖАҒДАЙЛАРЫ</p>	<p>8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ</p>
<p>8.1. Тараптар тиісінше орындау еңсерілмейтін күш жағдайларының, яғни төтенше және осы жағдайларда алдын алуға болмайтын оқиғалардың, атап айтқанда: апаттық құбылыстар, соның ішінде жер сілкінуі, өрт, соғыс және/немесе әскери әрекеттер, төңкерістер, көтерілістер, заңнамадағы өзгерістер, Тараптардың Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауға кедергі келтіретін нормативтік актілерді қабылдау, және Тараптардың саналы бақылауына берілмейтін және Тараптардың осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауды мүмкін емес ететін, немесе олардың орындалуын соншалықты дұрыс емес ететін, оларды қалыптасқан апаттық жағдайларда мүмкін емес деп қарау саналы болатындай оқиғалардың салдарынан мүмкін емес болса, Шарт бойынша өз міндеттемелерін ішінара, толық орындамау немесе тиісінше орындамау үшін жауапкершіліктен босатылады. Осы тармақта көрсетілген жағдайларда осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындау мерзімі осындай жағдайлар орын алатын уақытқа мөлшерлес</p>	<p>8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное, полное неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору, если надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, как то: стихийные явления, в том числе землетрясения, пожары, война и/или военные действия, революции, забастовки, изменения в законодательстве, принятие нормативных актов, препятствующих исполнению Сторонами своих обязательств по Договору, и другие обстоятельства, которые не поддаются разумному контролю Сторон и которые делают невозможным исполнение Сторонами обязательств по настоящему Договору или же делает их исполнение настолько непрактичными, что разумно рассматривать как невозможное в сложившихся стихийно обстоятельствах. В случаях, указанных в настоящем пункте, срок исполнения обязательств по настоящему</p>

уақытқа ысырылады.	Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства.
8.2. Тараптар бір-бірін осындай жағдайлардың басталуы туралы мүмкіндігінше жедел түрде, бірақ 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей, пошталық, курьерлік немесе факсимильді хабарламамен Шарттың қолданылу мақсаттылығын растаумен және өзіне алған міндеттемелерді кейінгі орындау бойынша келіссөздер жүргізу күнін тағайындаумен хабарландырады;	8.2. Стороны уведомляют друг друга о наступлении таких обстоятельств по возможности немедленно, но не позднее 3 (трех) рабочих дней, почтовым, курьерским или факсимильным сообщением с подтверждением целесообразности продолжения действия Договора и назначением даты проведения переговоров по дальнейшему выполнению взятых на себя обязательств;
8.3. Осындай жағдайлардың басталуы туралы хабарламау немесе уақытылы хабарламау, мұндай хабарламау/уақытылы хабарламау еңсерілмейтін күш жағдайларының өзінің салдары болып табылған жағдайларды қоспағанда, хабарламау немесе уақытылы хабарламауға жол берген Тарапты міндеттемелерді орындау немесе тиісінше орындау үшін жауапкершіліктен босататын негіз ретінде форс-мажорлық жағдайларға сілтеу жасау құқығынан айырады.	8.3. Не извещение или несвоевременное извещение о наступлении таких обстоятельств лишает права ссылаться на форс-мажорные обстоятельства как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, Сторону допустившую не извещение или несвоевременное извещение, за исключением случаев, когда такое неизвещение/несвоевременное извещение явилось следствием самих обстоятельств непреодолимой силы
9. КЕЛІСПЕУШІЛІКТЕРДІ РЕТТЕУ ЖӘНЕ ДАУЛАРДЫ ҚАРАУ	9. УРЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ И РАССМОТРЕНИЕ СПОРОВ
9.1. Тараптар Шартты орындау барысында туындайтын барлық даулардың Тараптар арасында ерікті түрде және өзара түсінісу негізінде келіссөздер жүргізу жолымен шешілетіндігіне келіседі. 9.2. Егер Тараптар келіссөздер жүргізу арқылы келісімге келмесе, онда даулар мен келіспеушіліктер Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Банктің/оның филиалының/өкілдігінің орналасқан жері бойынша сот тәртібімен реттеледі.	9.1. Стороны договариваются, что все споры, возникающие в процессе исполнения Договора, будут разрешаться путем переговоров между Сторонами на основе доброй воли и взаимопонимания. 9.2. В случае если Стороны не придут к соглашению путем проведения переговоров, то споры и разногласия подлежат урегулированию в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Казахстан по месту нахождения Банка/его филиала/представительства.
10. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ ЖӘНЕ БҰЗУ ТӘРТІБІ	10. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ
10.1. Шарт оған Кәсіпорынның уәкілетті өкілдерімен Өтінішке қол қоюы жолымен Кәсіпорындардың бірігу күнінен бастап күшіне енеді және бір күнтізбелік жыл ішінде әрекет етеді;	10.1. Договор вступает в силу с даты присоединения Предприятия к Договору путем подписания уполномоченным представителем Предприятия Заявления и действует в течение одного календарного года;
10.2. Банк бір жақты соттан тыс тәртіппен, Шарттың 3.2 тармағының 3.2.5 тармақшаларымен көзделген жағдайларда, бұл туралы Кәсіпорынды Шартты бұзуға дейін 5 (бес) жұмыс күні бұрын жазбаша хабарландырып, бұзу құқығын өзіне қалдырады;	10.2. Банк оставляет за собой право в одностороннем внесудебном порядке расторгнуть Договор, письменно уведомив Предприятие за 5 (пять) рабочих дней до планируемой даты расторжения, в случаях, предусмотренных пп.3.2.5 п. 3.2 Договора;
10.3. Егер Шарттың қолданылу мерзімінің	10.3. Если за 60 (шестьдесят) календарных

<p>аяғын дейін 60 (алпыс) күн бұрын Тараптардың ешқайсысы оны бұзу туралы өзінің тілегі туралы мәлімдемесе, Шарт кезекті күнтізбелік жылға ұзартылған болып есептеледі;</p>	<p>дней до окончания срока действия Договора ни одна из Сторон не заявит о своем желании его расторгнуть, Договор считается пролонгированным на очередной календарный год;</p>
<p>10.4. Тараптардың әрқайсысы бұл туралы басқа Тарапты болжамды бұзу күнінен 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын жазбаша хабарландыра отырып, Шартты мерзімінен бұрын бұзуға құқылы;</p>	<p>10.4. Каждая из Сторон имеет право досрочно расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом другую Сторону за 30 (тридцать) календарных дней до планируемой даты расторжения;</p>
<p>10.4.1. Шартты мерзімінен бұрын бұзу туралы жазбаша хабарлама алған кезде Банк Кәсіпорынға Банктің осындай хабарлама алған күнінен бастап Авторландыруды алу мүмкіндігін беруді тоқтатады;</p>	<p>10.4.1. При получении письменного уведомления о досрочном расторжении Договора Банк прекращает предоставление Предприятию возможности получения Авторизации со дня получения Банком данного уведомления;</p>
<p>10.4.2. Шартты бұзған жағдайда Тараптар оның әрекет етуі толығымен тоқтаған күннен 15 (он бес) жұмыс күні ішінде барлық есеп айырысуларды жасауы тиіс. Есеп айырысуларды реттеу кезеңі Кәсіпорын қызметінің нәтижесінде Банкке салынған айыппұлдарды және/немесе Шарт шеңберінде Операциялар/Қайтару операциялары бойынша Банкке ХТЖ-нен және/немесе Эмитенттерден шағымдар қою жағдайында Шарттың 4.1.7-тармағына сәйкес ұзартылады;</p>	<p>10.4.2. В случае расторжения Договора Стороны должны в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с даты прекращения его действия полностью произвести все взаиморасчеты. Период урегулирования расчетов продлевается в соответствии с п.4.1.7. Договора в случае выставления претензий от МПС и/или Эмитентов Банку по Операциям/Операциям возврата в рамках Договора и/или штрафов МПС, наложенных на Банк в результате деятельности Предприятия.</p>
<p>10.4.3. Шарт Тараптар арасында өзара есеп айырысулар өткізу және төлемдерді толық аяқтағаннан кейін ғана бұзылған болып есептеледі.</p>	<p>10.4.3. Договор будет считаться расторгнутым только при полном проведении взаиморасчетов и завершении платежей между Сторонами.</p>
<p>11.ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ</p>	<p>11.КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</p>
<p>11.1. Осы Өтінішке қол қойғанда, Кәсіпорын Банкке Қазақстан Республикасының «Жеке деректер мен оларды қорғау туралы» Заңының талаптарына сәйкес осы Шартта және өзге құжаттарда көрсетілген (не болмаса көрсетілмеген) жеке тұлғалардың (өкілдерінің/жұмыскерлерінің/акционерлерінің/ құрылтайшыларының/ лауазымды тұлғаларының, үлестес (байланысқан) тұлғаларының және басқа тұлғалардың) осы Шартта (оған қосымшайғанда, Кәсіпорын Банкке Қазақстан Республикасының «Жеке деректер мен оларды қорғау туралы» Заңының талаптарына сәйкес осы Шартта және өзге құжаттарда көрсетілген (не болмаса көрсетілмеген) жеке тұлғал орнату, Қазақстан Республикасының заңнамасының, Банктің, ВТБ Тобының ішкі құжаттарының, шетелдік және халықаралық заңнаманың талаптарын орындау, Кәсіпорынның қызметін талдау, есеп-қисапты</p>	<p>11.1. Подписывая настоящее Заявление, Предприятие подтверждает и гарантирует Банку, что в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» обладает надлежаще оформленными согласиями физических лиц (Пользователей/представителей/ работников/ акционеров/ учредителей/ должностных лиц, аффилированных (связанных) лиц, и других лиц), указанных в настоящем Заявлении и иных документах (либо неуказанных), на сбор и обработку (включая, без ограничения, сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (включая трансграничную передачу), в том числе передачу ПАО Банк ВТБ, лицам, входящим в Группу ВТБ, иным третьим лицам), блокирование, удаление, уничтожение), любым способом, их персональных данных для целей</p>

топтастыру, Кәсіпорынға міндеттемелер, орындалу мерзімдері және/немесе Банк қабылдаған шешімдер туралы хабарлау (кез келген байланыс ақпаратын пайдалану арқылы кез келген байланыс арналары бойынша) мақсаттары үшін олардың жеке деректерін кез келген тәсілмен жинауға және өңдеуге (шектеусіз, жинауды, жазуды, жүйелендіруді, жинақтауды, сақтауды, нақтылауды (жаңғыртуды, өзгертуді), шығарып алуды, пайдалануды, табыстауды (шекарааралық табыстауды қоса алғанда), соның ішінде ВТБ Банк ЖАҚ-на, ВТБ Тобына кіретін тұлғаларға, өзге үшінші тұлғаларға табыстауды), бұғаттауды, өшіруді, жоюды қоса алғанда) тиісті түрде ресімделген келісімдеріне ие екенін және көрсетілген тұлғалардың көрсетілген шарттарда жинауды және өңдеуді жүзеге асыру туралы құлақтандырылғанын растайды және кепілдік береді. Бұл орайда, ақпаратты, соның ішінде көрсетілген тұлғалардың жеке деректерін табыстау ашық байланыс арналары арқылы жүзеге асырылатын жағдайда, Кәсіпорын және көрсетілген тұлғалар оны (оларды) үшінші тұлғалардың рұқсатсыз алу тәуекелінің орын алатынымен таныстырылған және түсінеді, әрі өзіне сондай тәуекелді қабылдайды.

Банктің, ВТБ Банк ЖАҚ-ның, ВТБ Тобына кіретін тұлғалардың, агенттері мен серіктестерінің, үшінші тұлғалардың (соның ішінде Қазақстан Республикасының шектерінен тыс) көрсетілген тұлғалардан жеке деректерін жинауға және өңдеуге келісімін қайтып алу туралы құлақтандыру алғаннан кейін жеке деректерді өңдеуді:

- тиісті қызметті көрсету/операция/төлем аяқталған сәтке дейін;
- Шарт бойынша міндеттемелерді орындау;
- егер жеке деректерді өңдеуді жалғастыру қолданылатын заңнаманың талаптарымен (ондай жағдайда, жеке деректерді өңдеу заңнаманың талаптарын орындау үшін қажетті шектерде жүзеге асырылады), Банктің ішкі құжаттарымен негізделеді.

Көрсетілген келісімдер банкке танымал немесе қолжетімді болатын жоғарыда көрсетілген тұлғалардың дербес деректеріне

заклучения, исполнения договоров/соглашений, в том числе договоров, предусматривающих открытие текущих счетов и выпуск платежных карточек, (дополнительных соглашений (соглашений) к нему/ним, оформления/подписания необходимых документов, осуществления/оказания операций/платежей/услуг, в том числе связанных с открытием текущих счетов, выпуском платежных карточек, перечислением/оплатой денег, установления деловых отношений, соблюдения требований законодательства Республики Казахстан, внутренних документов Банка, Группы ВТБ, иностранного и международного законодательства, анализа деятельности Банка, консолидации отчетности, информирования Предприятия об обязательствах, сроках исполнения и/или принятых Банком решениях (по любым каналам связи с использованием любой имеющейся контактной информации), и указанные лица уведомлены об осуществлении сбора и обработки на указанных условиях. При этом, в случае осуществления передачи информации, в том числе персональных данных указанных лиц, по открытым каналам связи, Клиент и указанные лица ознакомлены и понимают наличие риска несанкционированного получения ее (их) третьими лицами, и принимает на себя такой риск.

Банк, ПАО Банк ВТБ, лица, входящие в Группу ВТБ, агенты и партнеры, третьи лица (в том числе за пределами Республики Казахстан) имеют право продолжить обработку персональных данных после получения от указанных лиц уведомления об отзыве согласия на сбор и обработку персональных данных:

- до момента завершения оказания соответствующей (-го) услуги/операции/платежа;
- исполнения заключенных договоров/соглашений;
- если продолжение обработки персональных данных обусловлено требованиями применимого законодательства (в таком случае обработка персональных данных осуществляется в пределах, необходимых для выполнения требований законодательства), внутренними документами Банка.

Указанные согласия распространяются на персональные данные вышеуказанных лиц, доступные либо известные Банку, либо которые

<p>таралады. Кәсіпорын Банктен оларға түсетін Банк қызметкерлерінің/өкілдерінің дербес деректерінің құпиялығын және қауіпсіздігін, мақсаттар үшін және Қазақстан Республикасының «Жеке деректер мен оларды қорғау туралы» Заңының және Қазақстан Республикасының өзге нормативтік құқықтық актілерінің талаптарына сәйкес осы Шартты орындаумен байланысты оларды өңдеу кезінде қауіпсіздікті қамтамасыз етуге міндеттенеді. Сондай-ақ Кәсіпорын Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаумен байланысты емес мақсатта Банктен алынған қызметкерлердің/өкілдердің дербес деректерін пайдалануға және Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаумен байланысты емес мақсаттарда кез келген үшінші тұлғаларға Банк қызметкерлерінің/өкілдерінің Шарт бойынша алынған дербес деректерін қалайда беруге құқылы емес, өңдеуді талап ететіннен артық емес мерзімде осы дербес деректерді сақтауға және қолданыстағы заңнама талаптарын ескере отырып, олардың қол жеткізу қажеттілігін жоғалту жағдайында немесе өңдеу мақсаттарына қол жеткізу бойынша оларды жоюға, Шартты орындау шеңберінде дербес деректерді қорғау туралы Қазақстан Республикасының өзге талаптарын орындауға міндеттенеді.</p> <p>- Тараптар осы шарт бойынша алынған барлық ақпарат құпия болып табылатынымен келіседі. Тараптар бір-біріне құпия сипатты мәліметтерді жарияламауға, сондай-ақ Шартты орындау шеңберінде алынған ақпаратты бір-біріне зиян келтіре пайдаланбауға міндеттенеді;</p> <p>Осы Шартты жасау сәтінен 5 (бес) жыл ішінде кез келген үшінші тұлғаға Құпия ақпаратты кез келген нысанда тура немесе жанама ашуға, пайдалануға немесе беруге құқылы емес.</p> <p>Шарт шеңберінде Кәсіпорын _____ Провайдер ретінде тартады.</p>	<p>станут известными или доступными Банку. Предприятие обязуется обеспечить конфиденциальность и безопасность персональных данных работников/представителей Банка, поступающих к нему от них от Банка, и безопасность при их обработке для целей и в связи с исполнением настоящего Договора в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» и иных нормативных правовых актов Республики Казахстан. Также Предприятие не имеет права использовать персональные данные работников/представителей, полученные от Банка, в целях, не связанных с выполнением своих обязательств по Договору, и каким-либо образом передавать полученные по Договору персональные данные работников/представителей Банка любым третьим лицам в целях, не связанных с выполнением своих обязательств по Договору, обязуется хранить эти персональные данные не дольше, чем этого требуют цели их обработки, и уничтожать их по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в их достижении, с учетом требований действующего законодательства, выполнять иные требования законодательства Республики Казахстан о защите персональных данных в рамках исполнения Договора.</p> <p>- Стороны согласились, что вся информация, полученная ими по настоящему Договору, является конфиденциальной. Стороны обязуются не разглашать сведения конфиденциального характера друг о друге, а также не использовать во вред друг другу информацию, полученную в рамках исполнения Договора;</p> <p>В течение 5 (пяти) лет с момента заключения настоящего Договора Стороны не имеют права в любой форме прямо или косвенно раскрывать, использовать или передавать любому третьему лицу Конфиденциальную информацию.</p> <p>В рамках Договора Предприятие привлекает в качестве Провайдера _____.</p>
<p align="center">12. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР</p>	<p align="center">12. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p>
<p>12.1. Тараптар шұғыл түрде, жазбаша нысанда растайтын құжаттарды міндетті түрде тіркеумен бірін-бірі келесі жағдайларда хабарландыруға міндеттенеді:</p>	<p>12.1. Стороны обязуются незамедлительно, в письменной форме с обязательным приложением подтверждающих документов уведомлять друг друга в следующих случаях:</p>

12.1.1. Өзінің банктік деректемелерінің өзгеруі;	12.1.1. Изменение своих банковских реквизитов;
12.1.2. Кәсіпорынның заңды/нақты мекенжайының өзгеруі;	12.1.2. Изменение юридического/фактического адреса Предприятия;
12.1.3. Кәсіпорынның ұйымдастыру-құқықтық түрінің өзгеруісіз атауының өзгеруі;	12.1.3. Изменение наименования Предприятия без изменения организационно - правовой формы;
12.1.4. Кәсіпорынның атқарушы органдарының құрамындағы өзгерулер.	12.1.4. Изменения в составе исполнительных органов Предприятия.
12.2. Банк Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған шектеулерді сақтай отырып, біржақты тәртіп бойынша, сонымен бірге Шарттың өзгертілген шарттарын пайдалану күніне дейін 10 (он) күнтізбелік күнге дейін, бұл туралы Кәсіпорынды Интернет желісіндегі www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша Банк сайтында тиісті ақпаратты енгізу жолымен хабардар ете отырып, өзгертулер/толықтырулар енгізуге құқылы. Сонымен бірге Шартқа Қосымша келісімге қол қойылмайды, Кәсіпорын және/немесе Банк талап ететін жағдайларды қоспағанда;	12.2. Банк вправе внести изменения/дополнения в Договор в одностороннем порядке, с соблюдением ограничений, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, при этом уведомив об этом Предприятие за 10 (десять) календарных дней до даты применения измененных условий Договора, путем размещения соответствующей информации на сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz , за исключением изменения размера применяемого Тарифа в порядке и на условиях Договора. При этом дополнительное соглашение к Договору не подписывается, за исключением случаев, когда этого потребует Предприятие и/или Банк;
12.3. Шарт бойынша Тараптардың құқықтары мен міндеттері Тараптардың біреуінің қайта ұйымдастырылуы жағдайында тиісті құқықтық мұрагерге (құқықтық мұрагерлеріне) ауысады;	12.3. Права и обязанности Сторон по Договору в случае реорганизации какой-либо из Сторон переходят к соответствующему правопреемнику (правопреемникам);
12.4. Шартқа барлық Қосымшалар мен Толықтырулар Тараптармен келісілген және Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады.	12.4. Все Приложения и Дополнения к Договору согласованы Сторонами и являются неотъемлемой частью Договора.
12.5. Осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау кезінде Тараптар шарттық міндеттемелерді орындау бойынша Тараптардың тепе-теңдігін бұзуы мүмкін іс-әрекеттеріне немесе шешімдеріне ықпал ету үшін тікелей немесе жанама, тікелей, не делдалдар арқылы кез келген тұлғаларға ақша қаражатын төлемеуге, төлеуге ұсынбауға және төлеуге және/немесе беруге жол бермеуге, басқа Тараптың мүдделері есебінен Тараптардың бірі үшін заңсыз артықшылықтардың жасалуына әкеп соғуы немесе Тараптардың бірі үшін қолайсыз салдарлардың туындауына, сондай-ақ өзге де құқыққа қарсы мақсаттарға қол жеткізуге ықпал етуі тиіс және өз қызметкерлерінің аталған міндеттемелерді орындауын қамтамасыз етуге міндеттенеді.	12.5. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны обязуются не выплачивать, не предлагать выплатить и не допускают выплату денежных средств и/или передачу ценностей (ценных подарков) прямо или косвенно, напрямую либо через посредников любым лицам для оказания влияния на их действия или решения, которые могут нарушить паритетность Сторон по исполнению договорных обязательств, привести к созданию незаконных преимуществ для одной из Сторон за счёт интересов другой Стороны или способствовать наступлению неблагоприятных последствий для одной из Сторон, а также достижению иных противоправных целей, и обязуются обеспечить исполнение перечисленных обязательств своими работниками.
12.6. Осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау кезінде Тараптар осы	12.6. При исполнении своих обязательств

Шартқа қолданылатын заңдарда параны немесе коммерциялық параға сатып алу нысанасын қорқытып алу, коммерциялық параға сатып алу, коммерциялық параға сатып алу делдалдығы, пара беру немесе алу, парақорлыққа делдал болу, лауазымдық өкілеттіктерін теріс пайдалану, заңды тұлғаның атынан заңсыз сыйақы алу ретінде сараланатын іс-әрекеттерді, сондай-ақ өзге де іс-әрекеттерді жүзеге асырмауға, сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл саласындағы ұлттық заңнама мен халықаралық шарттардың талаптарын бұзатын және өз қызметкерлерінің аталған міндеттемелерді орындауын қамтамасыз етуге міндеттенеді.

12.7. Тараптар бір-бірін осы Шартты жасасу кезінде олар нысаны осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындағаны үшін материалдық сыйақы, не мүліктік, сондай-ақ мүліктік емес сипаттағы өзге де пайда алу болып табылатын басқа шарт (келісімшарт, келісім) бойынша Тарап ретінде әрекет етпейтіндігіне және кейіннен Тарап ретінде әрекет етпейтіндігіне сендіреді.

12.8. Тараптар осы Шартқа қатысты Тараптар қызметкерлерінің жеке мүдделілігі олардың өз лауазымдық міндеттерін тиісінше, объективті және бейтарап орындауына ықпал ететін немесе ықпал етуі мүмкін жағдайларды (мүдделер қақтығысы) болдырмау жөнінде шаралар қабылдауға міндеттенеді.

12.9. Тараптардың бірінде екінші Тараптың, оның қызметкерлерінің осы Шарттың 12.5-12.8 – тармақтарының қандай да бір ережелерін бұзуы (бұдан әрі – Бұзушылық) орын алды немесе орын алуы мүмкін деген негізделген күдік туындаған жағдайда, осындай мәліметтері бар Тарап оларды алған күннен бастап 1 (бір) жұмыс күні ішінде Бұзушылық туралы екінші Тарапқа хабарлауға міндетті. Тарапқа жазбаша нысанда (бұдан әрі-Хабарлама) жібереді.

Хабарламада фактілер міндетті түрде көрсетіледі және (немесе) бұзушылықтың орын алғанын немесе орын алуы мүмкін деп болжауға дәйекті растайтын немесе негіз беретін материалдар (бұдан әрі – Материалдар) ұсынылады.

Хабарламаны беру тәсілі, сондай-ақ Хабарлама мен Материалдарды кейіннен өңдеу олардың мазмұнына үшінші тұлғалардың қол жеткізу мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

12.10. Хабарламаны алған Тарап оны

по настоящему Договору Стороны обязуются не осуществлять действия, квалифицируемые применимым к настоящему Договору законодательством как вымогательство взятки или предмета коммерческого подкупа, коммерческий подкуп, посредничество в коммерческом подкупе, дача или получение взятки, посредничество во взяточничестве, злоупотребление должностными полномочиями, получение незаконного вознаграждения от имени юридического лица, а также иные действия, нарушающие требования национального законодательства и международных договоров в сфере противодействия коррупции, и обязуются обеспечить исполнение перечисленных обязательств своими работниками.

12.7. Стороны заверяют друг друга в том, что на момент заключения настоящего Договора они не выступают и впоследствии не будут выступать в качестве стороны по другому договору (контракту, соглашению), предметом которого является получение материального вознаграждения либо иных выгод как имущественного, так и неимущественного характера, за исполнение обязательств по настоящему Договору.

12.8. Стороны обязуются принимать меры по предотвращению ситуаций, при которых личная заинтересованность работников Сторон влияет или может повлиять на надлежащее, объективное и беспристрастное исполнение ими своих должностных обязанностей (конфликт интересов) применительно к настоящему Договору.

12.9. В случае возникновения у одной из Сторон обоснованных подозрений, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее работниками каких-либо положений пунктов 12.5. – 12.8. настоящего Договора (далее – Нарушение), Сторона, располагающая такими сведениями, обязана в течение 1 (одного) рабочего дня с даты их получения уведомить о Нарушении другую Сторону в письменной форме (далее – Уведомление).

В Уведомлении обязательно указываются факты и (или) предоставляются материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти Нарушение (далее – Материалы).

<p>Хабарламаны нақты алған күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде қарауға және екінші Тарапқа оны қарау нәтижелері туралы жазбаша жауап жіберуге міндетті. Тараптар даулы жағдайды реттеу бойынша жазбаша және ауызша келіссөздерді бірлесіп жүргізуге міндеттенеді.</p> <p>12.11. Тараптар құпиялылық қағидатын сақтай отырып, осы Шарттың 12.5. – 12.8. - тармақтарының ережелерін бұзу фактілері бойынша тиісті талқылауды жүзеге асыруға кепілдік береді.</p>	<p>Способ передачи Уведомления, а также последующая обработка Уведомления и Материалов должны исключать возможность доступа к их содержанию третьих лиц.</p> <p>12.10. Сторона, получившая Уведомление, обязана его рассмотреть в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты фактического получения Уведомления и направить другой Стороне письменный ответ о результатах его рассмотрения. Стороны обязуются совместно вести письменные и устные переговоры по урегулированию спорной ситуации.</p> <p>12.11. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений пунктов 12.5. – 12.8. настоящего Договора с соблюдением принципа конфиденциальности.</p>
<p>13. БАНК ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ:</p>	<p>13. РЕКВИЗИТЫ БАНКА:</p>
<p>Бас офистің мекенжайы Заңды мекенжайы: Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы қ. Тимирязев к-сі, 28 «в» тел.: +7(727) 330-50-50 факс: +7(727) 330-40-50 e-mail info@vtb-bank.kz</p> <p>Банк операцияларын жүзеге асыруға лицензия: 2009 жылғы 22 мамырдағы № 1.1.259 ҚҰЖЖ КОДЫ: 50507796 ЭҚЖЖ: 64191</p> <p>Басқарма Төрағасы _____ Забелло Д.А. (қолы, м.о.)</p>	<p>Адрес головного офиса Юридический адрес: Республика Казахстан, 050040, г. Алматы, ул. Тимирязева, 28 «в» тел.: +7(727) 330-50-50 факс: +7(727) 330-40-50 e-mail info@vtb-bank.kz</p> <p>Лицензия на осуществление банковских операций: №1.1.259 от 22 мая 2009 года КОД ОКПО: 50507796 ОКЭД: 64191</p> <p>Председатель Правления _____ Забелло Д.А. (подпись, м.п.)</p>

**Карточкаларды пайдаланумен Операцияларды
жүргізуге уәкілетті Кәсіпорын қызметкерлерінің
ТІЗІМІ**

« __ » _____ 20__ ж.

Осы құжат арқылы Кәсіпорынның төменде келтірілген қызметкерлерінің Шарт шеңберінде жұмыстар жүргізуіне рұқсат алуын растаймыз.

№ р/с	Қызметкердің Т.А.Ә.	Жеке басын куәландыратын құжат деректері	Қызметкердің лауазымы
1.			
2.			

(Кәсіпорын басшысының лауазымы)

(қолы)

М.О.

(Т.А.Ә.)

Бас бухгалтер

(қолы)

(Т.А.Ә.)

форма

Приложение №2
к типовой форме Договора интернет-эквайринга от __.__.20__ г.

**СПИСОК
работников Предприятия,
уполномоченных на проведение Операций с использованием Карточек**

«__»_____ 20__ г.

Настоящим подтверждаем допуск ниже перечисленных работников Предприятия к проведению работ в рамках Типовой формы Договора Интернет - эквайринга.

№ п./п.	Ф.И.О. работника	Данные документа, удостоверяющего личность	Должность работника
3.	1	2	3
4.	4	5	6

(должность руководителя Предприятия)
(Ф.И.О.)

(подпись)

М.П.

Главный бухгалтер

(Ф.И.О.)

(подпись)

« ___ » _____ 2017 жылдан Интернет-эквайринг шартының үлгілік нысанына
№3 қосымша

« ___ » _____ 2017 жылдан Интернет-эквайринг шартының үлгілік нысанына
№ _____
ТЕХНИКАЛЫҚ ДАЙЫНДЫҚ АКТІСІ

_____ Қ.

« ___ » _____ Ж.

Біз, төменде қол қоюшылар:

Кәсіпорыннан: _____
(Кәсіпорынның атауы,
лауазымы, Т.А.Ә.)

Банктен: Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ

(лауазымы, Т.А.Ә.)

Интернет-эквайринг шартының үлгілік нысанының шарттарын іске асыру мақсаттарында жоғарыда көрсетілген қатысушылардың IT-жүйелерінің ақпараттық және технологиялық өзара әрекеттесуін қамтамасыз ету бойынша жұмыстар толық көлемде орындалғанына осы Актіні жасадық. Қарсылықтар мен ескертулер жоқ.

Банк:

Кәсіпорын:

_____/_____/

_____/_____/

М.О. « ___ » _____ 20__ ж.

М.П. « ___ » _____ 20__ ж.

АКТ ТЕХНИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ
К Типовой форме Договора интернет-эквайринга от «___» _____ 2017
№ _____

г. _____ «___» _____ г.

Мы, нижеподписавшиеся:

от Предприятия: _____
(наименование Предприятия,
должность, Ф.И.О.)

от Банка: ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)

(должность, Ф.И.О.)

составили настоящий Акт в том, что работы по обеспечению информационного и технологического взаимодействия IT-систем указанных выше участников в целях реализации условий Типовой формы Договора интернет-эквайринга, выполнены в полном объеме. Претензий и замечаний нет.

Банк:

Предприятие:

_____/_____/

_____/_____/

М.П. «___» _____ 20__ г.

М.П. «___» _____ 20__ г.

Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ
ЕҰ-на
кімнен

ҚАЙТАРУ ОПЕРАЦИЯСЫН ЖҮРГІЗУ ТУРАЛЫ ХАТ

_____ Сізден келесі Операция бойынша
(кәсіпорынның атауы)
Қайтару операциясын жүргізуге нұсқау беруіңізді сұрайды:

Терминалдың ID нөмірі	
Операция күні	
Авторлау коды	
Операцияның бірегей нөмірі (сілтеме нөмірі)	
Операция сомасы	
Қайтару сомасы	
Операция Валютасы	
Төлем Картасының нөмірі (Төлем Картасы нөмірінің соңғы 4 саны)	

Қайтару операциясын жүргізу себебі:

_____ / _____ /
(Кәсіпорын басшысының лауазымы) (қолы)
(Т.А.Ә.)

М.О.

В ДО АО Банк ВТБ
(Казахстан)
от

ПИСЬМО О ПРОВЕДЕНИИ ОПЕРАЦИИ ВОЗВРАТА

_____ просит Вас дать указание на проведение
(наименование предприятия)
Операции возврата по следующей Операции:

ID номер терминала	
Дата Операции	
Код Авторизации	
Уникальный номер Операции (номер ссылки)	
Сумма Операции	
Сумма возврата	
Валюта Операции	
Номер Платежной карты (последние 4 цифры номера Платежной карты)	

Причина проведения Операции возврата:

(должность руководителя Предприятия)
(Ф.И.О.)

(подпись)

М.П.

«___» _____ 2017 жылдан Интернет-эквайринг шартының үлгілік нысанына
№5 қосымша

___.___._____ бастап ___.___._____ дейінгі кезең үшін
өңделген Операциялар бойынша есеп

___.___._____ __:___

Құжат құрастырылған: Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ

Клиенттің атауы:

Клиенттің ЖСН: _____

Клиенттің заңды мекенжайы:

Клиенттің нақты мекенжайы:

Шарт: _____

р/ б №	Карта нө мірі	ПС	Төлем картасы	Опера ция күні	Опера ция уақыт ы	Автор лау коды	Опера цияны өңдеу күні	Ауда ру күні	Операц ия сомасы (теңге.)	Банк Комисс иясы (теңге)	К перечисл ению (теңге)	Тип опера ции	R R N	T R N
--------------	---------------------	----	------------------	----------------------	----------------------------	----------------------	---------------------------------	--------------------	------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------	-------------	-------------

Отчет по обработанным Операциям

за период с ___ . ___ . ___ по ___ . ___ . ___

___ . ___ . ___ : ___

Документ составлен: ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)

Наименование клиента:

ИНН клиента: _____

Юридический адрес клиента:

Фактический адрес клиента:

Договор: _____

№ п / п	Но ме р кар ты	ПС	Платеж ная карта	Дата операц и	Время операц и	Код автор изац ии	Дата обрабо тки операц ии	Дата перечис ления	Сумма операции (тенге.)	Комисс ия Банка (тенге)	К перечис лению (тенге)	Ти п опе рац ии	R R N	T R N
------------------	----------------------------	----	------------------------	---------------------	----------------------	----------------------------	---------------------------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	-------------	-------------

**Интернет-эквайринг Шартының Үлгілік нысанының 4.1.8- т. Сәйкес Кәсіпорынмен
ұсынылатын Құжаттардың мазмұнына қойылатын талаптар:**

1. Төлем картасының нөмірі (жасырынған: Төлем картасы нөмірінің соңғы 4 саны);
2. Карта ұстаушысының аты/ тегі;
3. Төлем картасының әрекетінің аяқталу мерзімі;
4. Операция күні/уақыты;
5. Операция сомасы;
6. Операция валютасы;
7. Авторлау коды;
8. Интернет-дүкеннің атауы;
9. Интернет-дүкеннің On-line мекенжайы;
10. Тауардың сипатталуы;
11. Операцияның бірегей нөмірі (RRN);
12. Операция типі (төлем);
13. Тауардың тапсырыс күні;
14. Тауарды жеткізу күні (қызмет көрсету);
15. Карта ұстаушысы Операциядан бас тартқан кезде төлеуден және қаржыны қайтарудан бас тарту саясаты.

**Требования к содержанию Документов,
предоставляемых Предприятием в соответствии с п.4.1.8 Типовой формы Договора
Интернет-эквайринга:**

1. Номер Платежной карты (маскированный: последние 4 цифры номера Платежной карты);
2. Имя/фамилия Держателя карты;
3. Срок окончания действия Платежной карты;
4. Дата/время Операции;
5. Сумма Операции;
6. Валюта Операции;
7. Код Авторизации;
8. Название Интернет-магазина;
9. On-line адрес Интернет-магазина;
10. Описание Товара;
11. Уникальный номер Операции (RRN);
12. Тип Операции (оплата);
13. Дата заказа Товара;
14. Дата доставки Товара (оказания услуги);
15. Политика отказа от оплаты и возврата средств при отказе Держателя карты от Операции.